

726 2011

AVEC VOUS DEPUIS 1959

# La Revue

Le mardi 29 juin 1993 - 35<sup>e</sup> année, N<sup>o</sup>. 7

RECYCLEZ CE JOURNAL!

Toutes les nouvelles qui valent d'être publiées!

**MONSIEUR Muffler**

- FREINS
- TRACTION AVANT
- SUSPENSION
- VIDANGE D'HUILE

**471-7289**  
695, boul. des Seigneurs Terrebonne

**l'éveillé TOYOTA**

Avec vous depuis 1969

501 boul. Terrebonne, Terrebonne **471-4117**

LE DINDON AU THÉÂTRE DU VIEUX-TERREBONNE

## Du rire à profusion

**PAGE A-4**



**L'équipe du PACT est complète**

**PAGE A-6**

PIERRE LÉVEILLÉ

## Premier au Québec!

**PAGE A-3**

À LA PLAINE...

## Une Caisse toute neuve

**PAGES B-17 À B-19**

**SUZUKI** CA TOURNE BIEN

**477-2816**

**TOUT INCLUS**  
Aucun frais caché  
Taxes, préparation incluses

Berline GLX **12995\$\***  
Special Edition

3265, chemin Gascon - Terrebonne

**Source de lumière**

À découvrir en page B-11

HOULE & FRÈRES HYUNDAI • HOULE & FRÈRES HYUNDAI • HOULE & FRÈRES HYUNDAI

## Financement

**8.5%** 36-48 et 60 mois

HOULE & FRÈRES HYUNDAI  
471-4647

**ALBI mazda**

3300, boul. Ste-Marie Mascouche  
sortie 24 de l'autoroute 25 à deux pas de chez vous

**474-7000**

PEINTURE, DÉBOSSÉLAGE  
PIÈCES ET SERVICE

**EN JUIN, LE CENTRE DU CAMION ALBI MAZDA AIGUISE SON CRAYON!**

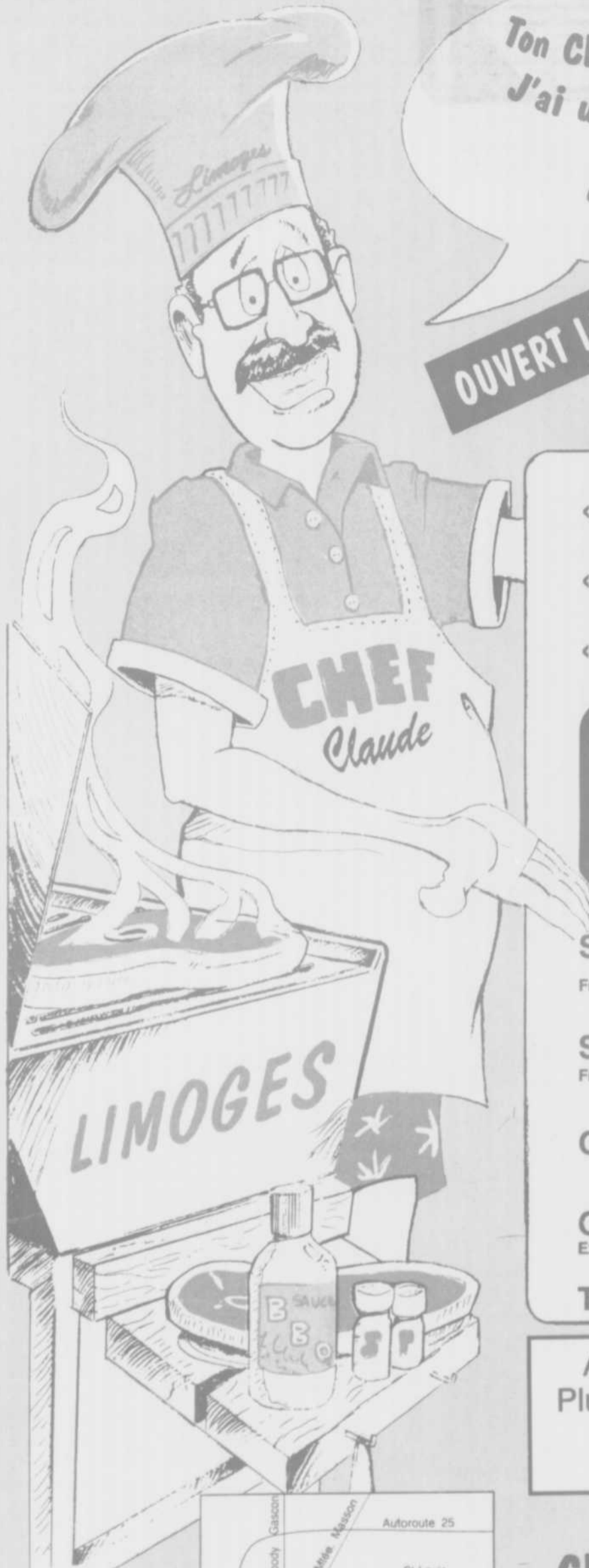
**mazda** Je me sens bien.

**PICK-UP B2200** à partir de **8 795\$\***

**+ BOÎTE EN FIBRE DE VERRE INSTALLÉE 99\$\*\***

**FAITES VITE!** Valable du 28 juin au 2 juillet '93

\*T.T.P. en sus  
\*\* À l'achat d'un de nos 38 véhicules en inventaire, taxes en sus.



Ton Charcoal est-il allumé?  
 J'ai un super spécial pour toi qui aimes  
 un bon steak !  
**OUVERT LE DIMANCHE**

- «Rib Steak» 8 oz..... 1.99 ch.
- «Rib Steak» 12 oz..... 2.99 ch.
- «Rib Steak» 16 oz..... 3.99 ch.

Toutes nos saucisses sont faites  
 d'épaule de porc très maigre,  
 sans additif

- Saucisses italiennes ..... 3.99 lb  
 Fraichement faites tous les matins
- Saucisses B.B.Q. .... 3.49 lb  
 Fraichement faites tous les matins
- Côtelettes d'agneau du Québec ... 8.99 lb
- Cubes à brochette de boeuf ..... 4.49 lb  
 Extra tendre
- Tournedos de poulet ..... 1.69 lb

Avez-vous goûté à nos produits maison?  
 Plus de 80 produits, de la plus haute qualité,  
 fait sur place. Demandez à votre  
 maître boucher.

**Vous aimez être bien servi?  
 Chez Limoges vous allez être servi  
 aux petits oignons...**



**126 CHAPLEAU, VIEUX-TERREBONNE TÉL.: 471-4470**

# Question d'opinion

## Que pensez-vous de votre visite au nouvel hôtel de ville à La Plaine?



**Claire Duguay**  
J'aimerais ça travailler ici! C'est un très beau milieu de travail, c'est bien aménagé, ils ont fait du beau travail. De plus, j'ai trouvé la visite de la journée «portes ouvertes» très intéressante.



**Roland Duguay**  
C'est vraiment très beau. La visite m'a permis d'apprendre beaucoup, surtout sur le fonctionnement du service de police, autant sur la gestion des appels d'urgence que la technologie des autos-patrouille.



**Ginette Dubé**  
C'est intéressant une journée «portes ouvertes». C'est vraiment très bien ici. Je suis contente qu'il y ait enfin un bon service de police, ça paraît qu'ils sont là. Ça augmente nos taxes, mais que voulez-vous?



**Richard Barry**  
Ça a l'air très fonctionnel et bien organisé. Je pense que c'était très nécessaire, surtout au niveau du service de police où il y avait une lacune. Quand on regroupe tous les services comme ça, nos taxes sont bien placées.



**Edmond Bernier**  
C'est beau. Enfin il y a de l'aération et de la place pour travailler. L'autre hôtel de ville avant ce n'était qu'un "racoïn". De plus, cette bâtisse là va pouvoir durer longtemps encore.



**Josée Paquette**  
C'est beau et c'est grand. C'est beaucoup mieux qu'avant. Même si ça coûte cher, ce n'est pas du gaspillage car je trouve que ça vaut vraiment la peine d'investir dans les services municipaux.



**Suzane Corbell**  
Avant c'était beaucoup trop petit. On en avait grandement besoin, ils vont avoir un bien meilleur climat de travail. Maintenant l'hôtel de ville est beaucoup plus utilitaire. C'est un gros coup à donner, mais c'est bon pour longtemps.



**Russel Lefleur**  
C'est beau, harmonieux et bien aménagé. Comme la Ville prend beaucoup d'expansion, on a besoin d'un bon service municipal. Ça coûte cher, mais c'est nécessaire, surtout pour le service de police.

## La Plaine inaugure ses nouveaux locaux

C'est dimanche dernier que la ville de La Plaine et son maire Daniel Bélec étaient fiers d'inaugurer le nouvel hôtel de ville, ainsi que les locaux du service de police.

**Luc Laurin**

Les Plainois bénéficient maintenant d'un édifice où sont regroupés tous les services administratifs tels les travaux publics, l'urbanisme, les loisirs, la direction générale, et bien sûr le service de police. Même une salle communautaire est à la disposition des organismes. On constate aisément que les locaux furent conçus pour être d'abord fonctionnels et pratiques, sans dépenses excessives.

Malgré les 2 000 000\$ investis dans ce projet,

l'unanimité affirme que ces investissements étaient vraiment nécessaires. Non seulement les employés seront plus confortables pour travailler, mais les citoyens seront aussi servis beaucoup plus adéquatement.

M. Bélec mentionnait lors de son discours le travail exceptionnel des conseils municipaux précédents, dont celui de l'ex-maire Philippe Villeneuve, durant lequel La Plaine a vécu une augmentation démographique sans précédent. De plus, il affirme que ces nouveaux locaux sont conçus pour être assurément adéquats pour les 15 prochaines années, prévoyant encore une importante expansion de la Ville. M. Bélec se dit très fier de l'appui obtenu de la population pour aller de l'avant, particulièrement dans cet important projet.



(L.L.) De nombreux dignitaires étaient présents à l'inauguration officielle des nouveaux locaux de l'hôtel de ville de La Plaine et de son service de Police.

## La Plaine: Les états financiers déposés le 6 juillet

(AD) Les contribuables de la municipalité de La Plaine sont invités à participer à la réunion du conseil municipal qui sera tenue le mardi 6 juillet, à compter de 20 h dans la salle de l'hôtel de ville. Le conseil déposera et approuvera les états financiers au 31 décembre 1992.

## Pierre Léveillé de Terrebonne choisi concessionnaire de l'année par «TIME»



La corporation des concessionnaires d'automobile du Québec qui regroupe 900 concessionnaires dans la province, a annoncé cette semaine que M. Pierre Léveillé, président de Automobiles Léveillé limitée, concessionnaire Toyota à Terrebonne, s'est vu décerner le titre de concessionnaire de l'année. Il devient ainsi récipiendaire du prix d'excellence du prestigieux magazine Time (Time Magazine Quality

Dealer Award) pour le Québec à l'exception de Montréal.

Cette récompense est attribuée cette année aux treize concessionnaires d'automobiles canadiens qui se sont le plus distingués tant par leurs qualités professionnelles que par leur participation active aux organismes sociaux et communautaires de leur région.

Cet honneur conféré à M. Pierre Léveillé rejaille sur toute son équipe, dévouée comme lui au service constant et attentif d'une clientèle qui se recrute dans la grande région de Terrebonne.

Cette importante entreprise a été établie boulevard Terrebonne en 1959 par M. Louis-Georges Léveillé, un des pionniers de l'automobile dans la région. La concession Toyota a débuté en juillet 1969 et elle n'a cessé de progresser sous la conduite de M. Pierre Léveillé et de son équipe, atteignant des objectifs sans cesse à la hausse.

**CLINIQUE MÉDICALE TERREBOURG**  
URGENCE OUVERT 7 JOURS  
**471-4711**  
Médecine générale et maternité  
Dr Luc Aubut - Dr Lucie Bazinet  
Dr Alain Bergeron - Dr Jean Cataford  
Dr Johanne Duguay - Dr Alain Goudreau  
Dr Johanne Thibault - Dr Lucien Villeneuve

**SPÉCIALISTES - 471-0839**  
Allergiste - Audio prothésiste  
Chirurgien - Dermatologue  
Détectiste - Endocrinologue  
Gynécologue - Hygiéniste du pied  
Orthésiste - Orthophoniste - ORL  
Pédiatre - Psychologue - Sexologue  
Thérapeute conjugale - Urologue

**LABORATOIRE D'ANALYSE**  
883, St-Pierre, Vieux-Terrebonne

**GUYLAINE FOURNIER PHARMACIENNE**  
Livraison - Ouvert 7 jours - 492-2001

**Nos chroniques cette semaine...**

Questions d'opinion	Page A-3
Saviez-vous que...	A-4
La caricature à Tourangeau	A-4
Avez-vous lu?	A-6
Petites annonces	A-28 à A-31
La région en activité	B-2
Heureux Événements	B-10
Horoscope	B-10
Source de lumière	B-11
À vos crimes, prêt, appelez!	A-7
Mots croisés	B-20
Spécial Caisse populaire La Plaine	B-17 à B-19

**Nos rubriques**

Municipal	A-24
Culturel	A-8
Economie	A-13
Communautaire	B-4
Scolaire	A-10
Sports et Loisirs	B-20

**DIVORCE...**  
DROIT CIVIL ET COMMERCIAL

- Séparation à l'amiable
- Patrimoine familial
- Garde d'enfant
- Collection de comptes
- Bail commercial
- Contrat

**Connaître les effets de vos décisions... «AVANT»**  
**Une avocate, un choix intelligent!!!**

Sur rendez-vous : jour et soir  
**966-0877**

Myriam Prescott  
AVOCATE  
625, Montée Masson  
bureau 202, Mascouche

## Le dindon de Feydeau au Théâtre du Vieux-Terrebonne Pour rire à profusion!!!



Pontagnac cherche à se sortir du merdier dans lequel il est tombé en tentant de courtiser Lucienne. Il est ici confronté à son épouse et à Vatelín, marie de Lucienne. (Acte 1, scène 9) (TEXTE ET PHOTO: André Côté, LA REVUE)

Jean-Bernard Hébert a eu la main heureuse, encore une fois, en puisant dans le répertoire de Georges Feydeau afin de présenter à la population moulinoise LE DINDON, une production du Théâtre Pro-Fusion inc., mise en scène par Luc Durand dans des décors de Stéphane, des costumes de François Barbeau et sur une musique originale d'Yves Léveillé.

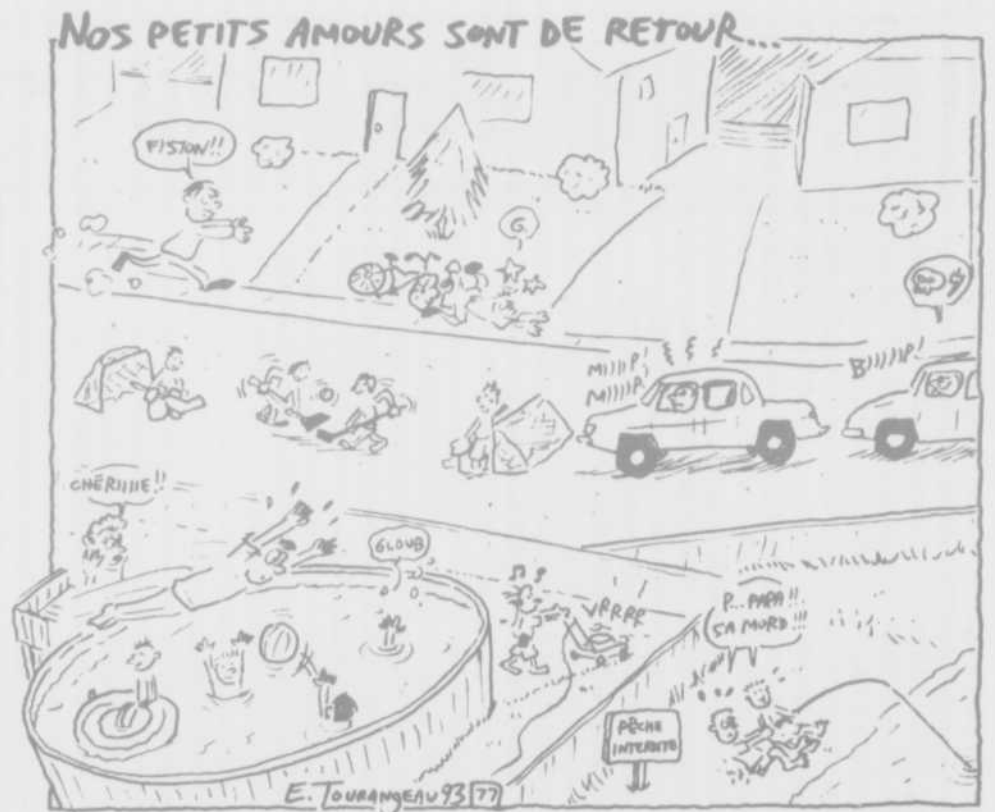
**André Côté**

Depuis sa création, le 8 février 1896 au Palais-Royal, LE DINDON de Georges Feydeau, vaudeville en trois actes, remporte un vif succès. En 1993, au Théâtre du Vieux-Terrebonne, jusqu'au 4 septembre, Pontagnac, cet infortuné coureur de jupons, finira bien par être le dindon de la farce.

Sans dévoiler l'histoire de cette pièce, disons simplement qu'il s'agit là d'une comédie dont les acteurs nous entraînent dans une série d'imbroglios et de quiproquos. Que ce soit au salon chez Vatelín, à la chambre 39 de l'hôtel Ultimus ou au fumoir chez Rédillon, nos joyeux drilles nous en font voir de toutes les couleurs.

Le rire est omniprésent dans cette pièce et Feydeau joue avec la langue de belle façon; d'ailleurs il ne se gêne pas pour utiliser l'imparfait du subjonctif dans certaines de ses répliques: «J'aurais voulu que vous y assistassiez, à mon équipée d'hier soir!...» dit Vatelín à Rédillon (Acte 3, scène 10). Évidemment cet emploi peu usité du français ajoute au comique de situation.

Somme toute, si vous voulez vous amuser, passer une merveilleuse soirée et rire à profusion, réservez dès maintenant vos billets: vous ne le regretterez pas!



## Festival Liège et Solfège au parc Masson le 8 août

(AD) Le Conseil municipal de Terrebonne a autorisé l'organisme «Festival Liège et Solfège» à utiliser le parc Masson, le dimanche 8 août, pour son activité de concert, de dégustation de vin et de produits comestibles reliés à cet événement.

Le festival sera tenu sous la responsabilité de l'organisateur général, M. Jean-François Laferté. Plus d'informations à ce propos dans la prochaine édition.

## Saviez-vous que...



**André Côté**

## Le dernier «show» du vérificateur général

Au Québec et au Canada, on nomme une personne totalement apolitique pour fouiller dans les comptes des gouvernements et faire ensuite des recommandations sur l'état des finances publiques. C'est, en somme, le représentant des contribuables un peu comme l'ombudsman, le protecteur du citoyen.

Or, ce vérificateur général, à chaque année, déclare que les gouvernements gaspillent honteusement l'argent des contribuables et qu'ils devraient remédier à la situation. Malgré ces recommandations, les gouvernements continuent d'agir comme si de rien n'était et l'année suivante, ils se font encore sermonner...

Que voulez-vous, le vérificateur général n'a aucun pouvoir décisionnel.

Voilà que le vérificateur de la Ville de Montréal a soudainement osé dire que les finances de Montréal vont de mal en pis depuis 1986, soit depuis l'élection du maire Doré. Et pour frapper encore plus sur le clou du cercueil, il a affirmé qu'à l'époque du maire Drapeau, c'était mieux... Il n'en fallait pas plus pour faire

bondir l'administration montréalaise: «Monsieur le vérificateur n'a pas le droit de faire une déclaration politique!» dit Léa Cousineau, présidente du Comité exécutif de Montréal. On pense même à «clairer» le vérificateur.

Tant et aussi longtemps que le vérificateur général et le protecteur du citoyen n'auront aucun pouvoir, les autorités en place feront ce qu'elles veulent. Mais il y a certains ministres qui sont chatouillés par les propos acerbes de ces individus. On commence à douter de l'utilité de ces gens et on remet donc en question leur existence.

Puisque ces personnes sont là pour nous donner voix au chapitre, il serait alors inconcevable de faire disparaître leur poste. On pourrait cependant demander aux différents paliers de gouvernement de donner plus de pouvoir à ces gens de telle sorte que leurs recommandations puissent être suivies à la lettre.

En d'autres mots, leurs recommandations seraient exécutoires...

Non, mais il est permis de rêver, quoi!

## Une retraite bien méritée



A) La Banque Nationale du 852 des Seigneurs à Terrebonne rendait hommage à trois de ses employés, qui prendront leur retraite à la fin juin après de nombreuses années de bons et loyaux services, en organisant une fête qui se tenait le 1er juin au restaurant Le Prestige.

Les futurs retraités Rolland Bérard (directeur des services financiers et crédit), André Mc Laughlin (directeur des services financiers de crédit aux consommateurs) et Jean-Marie Charest (directeur des services financiers aux prêts) ont reçu de nombreux témoignages d'appréciation de la part de leurs confrères.

Sur la photo, les trois futurs retraités sont entourés de leur remplaçants, soit respectivement Richard Lambert, Marc Shatskoff (absent sur la photo) et Denise Leclerc, ainsi que du directeur Gilles Latour.

# La Revue

LA REVUE, journal hebdomadaire, est publiée par La Revue de Terrebonne inc., 231, rue Ste-Marie à Terrebonne, Province de Québec (Code postal: J6W 3E4) et imprimé par l'imprimerie Courier Publication.

Nos bureaux sont ouverts du lundi au vendredi de 8 h 30 à 17 h.

Dépôt légal à la Bibliothèque Nationale du Québec.

Distribué gratuitement dans les municipalités de Terrebonne, Lachenaie, Mascouche, La Plaine, Saint-François (Leval), Bois-des-Filiers et dans les dépôts de journaux de la région.

Coût de l'abonnement: Institutionnel 45\$, Particulier 30\$, Étranger 90\$

Tous droits réservés. La reproduction des textes d'information et d'annonces publicitaires est interdite à moins d'une autorisation écrite du directeur.

TIRAGE 36 700

**TÉLÉPHONES:**  
471-3710 - 471-3719 - 471-3948

**TÉLÉCOPIEUR:**  
471-1023

**RÉCEPTIONNISTE PETITES ANNONCES:**  
Suzie Turcotte 471-4444

**DIRECTEUR-GÉNÉRAL:**  
Marie-France Despatis

**PUBLICITÉ:**  
Aimé Despatis, dir.  
Paul Laverdière, adj.  
Rep.: Nicole Moise, Paul Laverdière,  
Jocelyne Fontaine, Linda Nadon,  
Guy Laliberté, Margot Desjardins,  
Richard Siné

**CAHIERS ET PRODUITS SPÉCIAUX:**  
Nicole Moise, Margot Desjardins

**JOURNALISTES:**  
Gilles Bordonado (rédacteur),  
Aimé Despatis, Sébastien Arbour,  
Louise Despatie, Luc Laurin,  
Joël Goulet et André Côté

**CAHIERS SPÉCIAUX ET ARCHIVES:**  
Louise Despatie

**CHRONIQUEURS:**  
Jean-Pierre Fabien, André Côté,  
Robert Gareau, Jocelyne Caron,  
Jean-Marc Robitaille

**CARICATURISTE:**  
Eric Tourangeau 661-6780

**COMPTABILITÉ ET SERVICE DU CRÉDIT:**  
Suzanne Massey

**SÉPARATION DE COULEURS:**  
Litho Mille-Îles

**DISTRIBUTION:**  
Publi-Nord 437-8779

**PHOTO:**  
Gilles Raymond

**TYPOGRAPHIE - MONTAGE ET  
COMPOSITION:**  
Imprimerie des Manoirs 471-3536

Ils ont appuyé «Kim» au congrès conservateur...

# Les délégués de Terrebonne ont remporté leur pari!

Gilles Bordonado



(GB) Victoire! Les délégués conservateurs, comme leur député Jean-Marc Robitaille, avaient misé sur la bonne candidate à la chefferie de leur parti. Kim Cambell l'a emporté... tout en permettant de révéler les talents d'un jeune politicien prometteur en la personne de Jean Charest.

Menés par leur député Jean-Marc Robitaille, les délégués conservateurs du comté de Terrebonne ont gagné leurs élections... au leadership de leur formation politique.

En effet, ils ont appuyé la candidature de Kim Cambell, qui a finalement remporté la course au poste de premier ministre devant son confrère Jean Charest.

### UNE DÉLÉGATION TRES PRÉSENTE

Le député Robitaille était fier de son équipe de 11 délégués et de la quinzaine d'accompagnateurs qui joignaient le groupe. «Nos délégués ont été très présents et remarqués. Ils ont participé aux activités d'animations, posé des questions lors des débats et échangé tout le long du congrès avec d'autres congressistes. Plusieurs ont même donné des entrevues à la télévision et à la radio», a confié le député.

### UN RENOUVEAU

Jean-Marc Robitaille s'est dit satisfait des résultats, sa candidate l'ayant emporté, mais aussi très heureux de la performance de Jean Charest, qui devrait selon le député, jouer un grand rôle dans le renouveau qui s'opérera au sein du Parti conservateur au cours des prochaines semaines.

S'attendant au départ de 35 députés, dont 17 ministres, le député croit que Kim Cambell posera des gestes concrets pour montrer le renouveau du Parti conservateur, dont la diminution du nombre de ministères, qui seront dirigés par de nouveaux élus.

### «LE PLUS LONG, C'EST D'ATTENDRE...»

Vis-à-vis des prochaines élections, les mots du député ont été simples: «Nous sommes près depuis plusieurs mois, le plus long pour nous, c'est d'attendre qu'elles soient déclenchées».

Croyant que le Parti libéral et le Bloc Québécois font une grave erreur d'évaluation en enterrant le Parti conservateur, le député croit que les gens ne croiront pas à «l'incohérence» du Bloc et au «faux renouvellement» offert par Jean Chrétien et les troupes libérales.

«J'ai fait mon travail. J'ai été présent et j'ai livré la marchandise, c'est ça que les électeurs désirent de leur député. Je suis très confiant en l'avenir...», complétait le député.

AVOCATS  
**TALBOT KINGSBURY**



227, des braves #101  
Terrebonne  
**964-0414**

Marc Gauthier  
Stagiaire en droit

### DROITS ET OBLIGATIONS DES ACHETEURS DE MAISON

L'achat d'une maison constitue pour la majorité d'entre nous un des plus importants investissements, sinon le plus important. Nous nous engageons trop souvent sous le coup de l'ouïe pour une belle maison ou en faisant la bonne affaire, mais attention! Cela cache parfois de mauvaises surprises.

Une des garanties légales dont tout acheteur dispose, est celle contre les vices cachés. Pour pouvoir en bénéficier, il faut toutefois remplir certaines conditions quant au vice:

1. Le vice doit être caché, c'est-à-dire que les vices apparents ne sont pas couverts. Dans le cas d'une maison qui n'est pas neuve, il devient donc obligatoire de la faire visiter par un expert avant d'acheter.
2. Le vice doit exister au moment de la vente. En effet, on ne saurait tenir responsable le vendeur de défauts qui surviendraient après la vente.
3. Finalement, le vice doit être important, en ce sens qu'il doit rendre la maison impropre à l'usage ou en diminuer tellement son utilité, que l'acheteur ne l'aurait pas acquies ou l'aurait fait, mais à moindre coût.

Bref, il faut intenter ses recours dans un délai raisonnable suivant la connaissance de ce vice et avoir mis votre vendeur en demeure. Dans l'hypothèse où cette malheureuse aventure se produirait sur votre maison, il est donc recommandé de consulter votre avocat le plus tôt possible.

*Le droit  
en toute logique*

## École secondaire Le Prélude

# Un grand gala!

Rares sont les écoles du secteur public qui ont les reins assez solides pour mettre sur pied un gala Méritas en fin d'année. C'est pourtant le tour de force relevé par l'école Le Prélude qui a présenté le 14 juin au Centre René-Lévesque un grand Gala pour honorer ses élèves les plus méritants, le tout devant une foule que l'on peut estimer à 700 ou 800 personnes.

Gilles Bordonado

### LES HONNEURS...

Cumulant respectivement 16 et 18 nominations, les élèves de l'année ont été Jean-Sébastien Trempe en secondaire 1 et Bryan Rochon en secondaire 2. Les trophées du

mérite sportif ont quant à eux été remportés par Martine Naud chez les filles et Martin Benoit chez les garçons.

On a également distribué différents méritas aux élèves méritants pour chaque groupe de l'école et aux différents participants à des projets spéciaux, tels l'expo-science, le club météo, le hockey-cosom et la ligue d'impro.

Le côté spectacle a donné droit aux prestations de l'activité «Musique Rock» sous la direction musicale de Donald Rayle, différentes chorégraphies de danses et de plusieurs sketches présentés par des enseignants et des élèves.

Le tout était présenté également sur écran géant grâce à trois vidéos en circuit fermé. Ce fut un grand gala!



(GB) Cumulant respectivement 16 et 18 nominations, les élèves de l'année ont été Jean-Sébastien Trempe en secondaire 1 et Bryan Rochon en secondaire 2. On les voit ici avec M. Marcel Théorêt directeur-général de la Commission scolaire, le directeur-adjoint Jean-Louis Martin, le directeur Germain Piché, ainsi que Mme Colette Bossé et M. Pierre Racine.

## Décès de Jacques Bélec à La Plaine

(AD) M. Jacques Bélec de La Plaine est décédé vendredi de la semaine dernière à l'âge de 66 ans et les funérailles avaient lieu des Salons funéraires Guay de Terrebonne en l'église Saint-Joachim de La Plaine ce lundi 28 juin à 14 h. Il était le père de M.

Daniel Bélec, maire de La Plaine. Il laisse également ses enfants, Diane, Jacques, Lorraine, Lyne, Yvon, Jean-Claude, Richard, ainsi que 14 petits-enfants. Nos condoléances à la famille.

**CYCLO VAC**

## CYCLO VAC

**L'aspirateur central**

- ESTIMATION GRATUITE
- SALLE D'EXPOSITION
- VENTE • SERVICE • INSTALLATION

- Aspirateur portatifs (neufs ou usagés)
- Réparation de toutes les marques
- Sacs, courroies, pièces de rechange
- Trousse de premiers soins

**VENTE ET REMPLISSAGE D'EXTINCTEURS**

Avis aux contracteurs  
Nous préparons les trousseaux selon les normes de la C.S.S.T.

**à partir de 399\$**

matériel d'installation  
3 prises

H i a r m e s

REPENTIGNY

Bureau : 654-4663  
Urgence : 654-8260

223-B NOTRE-DAME  
REPENTIGNY

## Faites confiance à la relève de demain... EMBAUCHER UN ÉTUDIANT.



TÉLÉPHONER AU :  
Centre d'Emploi  
du Canada pour étudiants  
466, boul. des Seigneurs, Terrebonne  
**471-0909**

Canada  
Défi 93

Government of Canada  
Ministère de l'Étude et de la Jeunesse

Government of Canada  
Ministère de l'Étude et de la Jeunesse

# Votre épicière propriétaire...

**IGA**

Aimentation  
*de la Seigneurie*  
4665, Boul. des Seigneurs  
Terrebonne, QC J6W 5B1

Aimentation  
*du Sommet*  
2120, chemin Gascon  
Terrebonne, QC J6X 3A1

Aimentation  
*du Sieur*  
1415, Grande Allée  
Lachenaie, QC J6W 5M9

En vue des élections de novembre prochain...

# Le P.A.C.T. complète son équipe

L'équipe du Parti de l'Avenir des Citoyens et Citoyennes de Terrebonne (P.A.C.T.) qui briguera les suffrages aux élections municipales de Terrebonne du 7 novembre, est complète. Mardi le 22 juin, le PACT a choisi ses quatre derniers candidats, soit MM. Marc Campagna (quartier 6), Pierre Corbeil (quartier 8), Jean-Luc Labrecque (quartier 9) et Pierre Richard (quartier 10).

**Gilles Bordonado**

## EXPÉRIENCE...

Comme il en fut le cas lors de la dernière soirée d'investiture du P.A.C.T., ce sont des candidats offrant expérience ou renouvellement, qu'a présenté M. Irénée Forget, chef du P.A.C.T. et maire de Terrebonne.

M. Pierre Corbeil, conseiller municipal depuis 14 ans, est un membre actif du comité administratif et du comité de la sécurité publique. Il a également siégé pendant de nombreuses années à la SORDEM.

De son côté, M. Jean-Luc Labrecque, conseiller municipal depuis 1983, préside le Conseil intermunicipal des Transports des Moulins et s'est impliqué au sein de plusieurs comités municipaux, dont celui des communications.

## ET RENOUVEAU !

Spécialiste des loisirs municipaux, M. Campagna est directeur-général de la Société de l'Île Notre-Dame et secrétaire-général de l'International Hiver-Actif (affilié à l'UNESCO). M. Campagna s'est impliqué dans l'organisation

de prestigieux événements, dont le Grand Prix de Formule 1 et les Jeux Olympiques, Commissaire d'école à la Commission scolaire des Manoirs, M. Campagna réside à Terrebonne depuis 17 ans.

Bien connu des milieux d'affaires, M. Pierre Richard, commerçant du Vieux-Terrebonne, s'est impliqué dans la revitalisation de son quartier. Administrateur au sein de la Société de Développement Culturel de Terrebonne (gestionnaire du Théâtre et de l'Île) et de l'Association des Gens d'affaires du Vieux-Terrebonne, M. Richard est reconnu pour sa tenacité et sa vaste connaissance de Terrebonne, dont il est natif.

## DES DÉPARTS TOUCHANTS

Ces arrivées ont été aussi synonyme de retrait politique de deux conseillers qui ont donné de très nombreuses années à leur ville, soit 14 ans pour M. Claude Morin et 8 ans pour M. Jean-Pierre Laperle.

Remerciant leurs familles et leur concitoyens de leur soutien, ces derniers ont offert des adieux touchants. Membres actifs à l'essor de leur ville, ils ont tous deux eu droit à des applaudissements sincères mérités.

## L'ÉQUIPE EST COMPLÈTE

Le maire Irénée Forget, pour fouetter ses troupes a lancé cet appel à ses troupes: "Chers membres du P.A.C.T., nous avons l'équipe. Nous avons l'expérience. Nous avons du sang neuf. Nous avons des idées. Nous avons de l'énergie. Nous avons tout pour gagner. Soyons dynamiques, soyons vigilants, soyons à l'écoute de nos concitoyens. Je compte sur vous ! Je compte sur vous !"

Le P.A.C.T. semble donc bien en selle pour faire face aux prochaines élections.



(GB) L'équipe du P.A.C.T. est complète. Lors de la dernière rencontre d'investiture, les membres du PACT ont choisi MM. Pierre Corbeil (quartier 8), Pierre Richard (quartier 10), Marc Campagna (quartier 6) et Jean-Luc Labrecque (quartier 9) pour les représenter au sein de l'équipe du maire Irénée Forget.

## Dossier de la police à Mascouche...

# Paterson conteste son congédiement

L'ancien directeur de police de Mascouche, M. William Paterson conteste son congédiement en cour. On se rappellera que celui-ci avait été remercié de ses services le 10 juin suite à une décision majeure du Conseil municipal de Mascouche.

**Gilles Bordonado**

## IL VEUT REINTÉGRER SES FONCTIONS...

M. Paterson et ses avocats ont déposé un appel de cette décision en Cour du Québec, district de Joliette.

M. Paterson espère que les trois juges qui seront appelés pour étudier cette cause renverseront la décision du conseil municipal mascouchois, ce qui mènera à la réintégration de M. Paterson. Cette décision de la Cour serait finale et sans appel. L'ancien chef de police conteste le congédiement en vertu de la loi de la police, qui ne permettrait pas, selon M. Paterson et ses conseillers juridiques, de congédier un directeur de police pour insubordination, une

insubordination qu'ils contestent également.

Selon M. Paterson, seules des accusations criminelles peuvent mener à un congédiement: «si tel avait été le cas, je serais parti depuis longtemps...», a ajouté M. Paterson, qui se dit confiant de se voir réintégré dans ses fonctions.

## APPUIS

M. Paterson a expliqué que cette contestation en Cour du Québec devrait être étudiée avant la première contestation, cette fois en Cour Supérieure, qui a comme objectif d'invalider le nouveau règlement de la sécurité publique de Mascouche.

Fort du soutien de plusieurs citoyens mascouchois et de l'appui de ses confrères membres de l'Association des directeurs de services de police et pompier du Québec et de l'Association des cadres de sécurité publique du Québec, M. Paterson conserve un excellent moral.

M. Paterson, qui fêtait ces jours-ci ses 25 ans dans la police, espère cependant que tout sera étudié rapidement.

## MASSO-PHYTO



- une question de SANTÉ...

Claude et Lise  
**HAMER**  
471-2452

(GB) On reconnaît en page couverture l'équipe complète du Parti de l'Avenir des Citoyens et Citoyennes de Terrebonne en vue des prochaines élections: (debout) Richard Blanchard (quartier #3), Pierre Richard (#10), Martine Laporte (#5), Jean-Luc Labrecque (#9), Réal Lamontagne (#7), Michel Morin (#1) et Marc Campagna (#6), (assis) Pierre Corbeil (#8), Irénée Forget (mairie), Jeannine Cossette (#4) et Jean Lavergne (#2).

## UN MOT DU PHYSIO



René Joyal PHT.

## L'ATHLÈTE DU DIMANCHE

— Faire de l'exercice 1 fois par semaine améliore-t-elle la condition physique?

— NON

— Le corps a besoin d'être stimulé 2 à 3 fois par semaine et ce pour quelques semaines pour augmenter ses capacités physiques.

— L'athlète du dimanche risque donc des blessures s'il dépasse ses capacités.

LA SEMAINE PROCHAINE:  
**LE MASSAGE**

Pour plus d'informations  
Physiothérapie  
René Joyal

1021, boul. des Seigneurs  
Terrebonne 492-4787

**P**



## NOUVEAU DENTISTE À MASCOUCHE

*Il me fait plaisir de  
me présenter aux  
résidents de  
Mascouche et des  
environs*



Marie-Claude Whittom

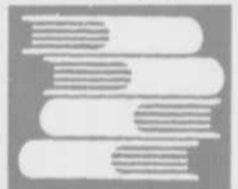
Je suis le Dr Marie-Claude Whittom chirurgien dentiste. J'ai obtenu mon diplôme à l'Université de Montréal en 1993 et j'ai l'honneur de me joindre à l'équipe chaleureuse et dynamique de la clinique dentaire Bélanger & Vaillancourt. Je suis à votre service dès maintenant au :

1100 Montée Masson  
Suite 19  
Mascouche, Qué.  
Mascouche  
474-4177

## HEURES D'AFFAIRES

Lundi au jeudi  
8 h à 21 h 30  
Vendredi  
8 h à 17 h 00

## AVEZ-VOUS



La bibliothèque André-Guérard de Terrebonne vous présente cette chronique dans laquelle vous trouverez d'excellentes suggestions de lecture, autant pour les enfants que les adultes. Surveillez l'horaire du 14 juin au 12 septembre 1993. Bon été!

\* FICTION ADULTE  
CHAPSAL, Madeleine — La femme abandonnée  
DUNNE, Dominick — Une femme encombrante  
MAN, Roland — Le pivot

\* INFORMATION ADULTE  
BEULAC, Jules — Des gens et des choses: réflexions pour mieux vivre au quotidien  
LANGS, Robert — Dominez les émotions qui vous détruisent  
MULLER, Wayne — L'héritage spirituel d'une enfance difficile: devenez un adulte épanoui

\* FICTION ENFANT  
PAULIN, Valérie — Un drôle de voyage  
DESMAZURES, Florence — Point d'interrogation, le hamster qui aime les livres

\* INFORMATION ENFANT  
RIVAIS, Jeanine — Je connais, Les fruits  
HARNOIS, Chrystiane — Dingo fait du camping

\* BENTON, Michael Pr — Sur les traces des dinosaures

La bibliothèque André-Guérard est située au 3425, rue Camus. L'abonnement est gratuit pour les résidents de Terrebonne. On obtient davantage d'informations concernant les heures d'accueil et les modalités d'inscriptions en téléphonant au 433-2628. Nos activités et conférences reprendront en septembre 1993.

# À vos crimes, prêt, appelez!

Sébastien Arbour



## 6 perquisitions: 20 machines saisies

Les policiers de Terrebonne/Ste-Anne-des-Plaines ont uni leur force avec l'escouade du crime organisé de la Sûreté du Québec de St-Jérôme le 25 juin, alors qu'ils procédaient à six perquisitions à Terrebonne afin de saisir des machines de type «vidéo-poker».

### UTILISATION ILLÉGALE

L'arcade Contact Amusement du boulevard des Seigneurs, le Dépanneur 4 Soleils de la rue Chartrand, la terrasse St-Louis, le restaurant Patio Vidal, le bar Tapla et le bar de l'île Fantastique furent visités.

Une vingtaine de machines «vidéo-poker» furent saisies et emportées. Les commerces qui les exploitaient remettaient les crédits accumulés par les joueurs en argent comptant, ce qui est illégal. Les propriétaires de ces établissements devront faire face à des accusations d'avoir tenu illégalement une maison de jeu.

Une source qui désire garder l'anonymat nous téléphonait au même moment que les perquisitions se déroulaient pour nous informer que de nombreux citoyens avaient déjà porté plainte dans le passé en regard avec ces activités illégales.



(S.A.L.L.) Les machines vidéo-poker saisies furent emportées par les policiers à l'aide d'un énorme camion. Six commerces furent visités et on y a saisi 20 machines.  
(PHOTO: Luc Laurin)

## COURS ET EXAMENS DE REPRISE

La Commission scolaire des Manoirs organise cet été encore des cours et des examens de reprise pour tous ses élèves de 1<sup>ère</sup> à 5<sup>e</sup> secondaire en français, anglais, mathématique et dans toutes les matières évaluées par le ministère de l'Éducation en 3<sup>e</sup>, 4<sup>e</sup>, et 5<sup>e</sup> secondaire.

Les cours auront lieu à l'école secondaire Léopold-Gravel du 19 juillet au 30 juillet, de 8h à 13h. Aucun transport particulier n'est organisé pour ces cours. Les parents devront assumer le transport de leur enfant. Le coût de ces cours avec l'examen de reprise qui l'accompagne est de 115\$.

Toutefois un élève peut s'inscrire à un examen de reprise sans nécessairement suivre le cours de récupération inhérent à la matière échouée. Dans ce cas, l'inscription à l'examen de reprise coûte 25\$.

Les élèves qui sont intéressés à suivre ces cours de récupération ou qui désirent se présenter à un examen de reprise devront se présenter pour l'INSCRIPTION à l'école secondaire Léopold-Gravel les 13, 14, 15 juillet 1993 de 13h à 16h et de 19h à 20h30. (Avant le 12 juillet: Tél.: 492-3521/après le 12 juillet: code-à-phone: 471-9400).

Les frais reliés à ces cours devront être payés au moment de l'inscription en argent comptant, par chèque certifié ou mandat-poste au nom de la Commission scolaire des Manoirs. Aucun chèque personnel n'est pas accepté. Au moment de l'inscription l'élève devra avoir en sa possession son bulletin où apparaît la matière qu'il a échouée et son dernier relevé de notes, s'il y a lieu.

Les examens de reprise auront lieu du 3 au 12 août. L'horaire de ces examens sera remis aux élèves au moment de l'inscription.



*La qualité, sans payer plus cher!*



À compter de **25%**

**Spécial Soleil**

**SUR TOUTE LUNETTE SOLAIRE**  
SANS PRESCRIPTION

PLUS DE 100 OPTOMÉTRISTES AU QUÉBEC

Ouvert 6 jours, 5 soirs, incluant le samedi.  
Dr Lise-Anne Chassé, o.d. optométriste  
901 boul. des Seigneurs, suite 103  
Terrebonne (514) 471-1680

FONDÉ EN 1985

CONDITIONNEMENT  
PHYSIQUE



CONCEPT  
**Nautilus**

1502, chemin Gascon Terrebonne  
(de biais à l'Hôtel des Moulins)  
471-7881

SPÉCIAL D'ÉTÉ 1993

**75%** DE RÉDUCTION  
sur adhésion  
et  
**2 MOIS GRATUITS\***

\* sur abonnement d'un an

AUTRES PROGRAMMES À VENIR:  
- Session de danse Aérobie et steps = 5 juillet '93  
- Plan d'amaigrissement «DIÈTE ET EXERCICE» = 5 juillet '93

INFORMATIONS ET INSCRIPTION PAR TÉLÉPHONE

St-Jérôme	Blainville	Terrebonne	St-Jean	Châteauguay	Pie-aux-Trembles	Montréal	Beauport	St-Hyacinthe
438-2655	433-7219	471-7881	359-4838	691-0036	644-9555	723-0111	08/93	08/93




**PIÈCES D'AUTOS  
USAGÉES  
GARANTIES**

1476, boul. St-Henri, Mascouche




Pièces de A... à... Z

Ailes - Banquettes - Capots - Jupes - Miroirs - Phares  
- Toits ouvrants - Etc... Alternateurs - Batteries - Cardans  
- Jantes - Moteurs - Pneus - Transmissions - Etc...



**474-6186**

Achat d'autos Payons comptant

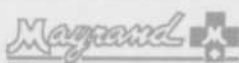
**LE BULLETIN de santé!**

DE M. MAYRAND

**LES COUPS DE SOLEIL**

Malgré la rareté des journées chaudes et ensoleillées, de nombreuses personnes ont souffert d'insolation (coups de soleil). La prévention demeure la meilleure solution à envisager, particulièrement chez les jeunes enfants. Les prévisions des scientifiques concernant l'amincissement de la couche d'ozone se confirment par l'augmentation des cas d'insolation. Dans la plupart des situations, on constate que la durée d'exposition au soleil a été relativement courte et que les coups de soleil sont «spectaculaires». Il est donc important de bien protéger sa peau même si l'exposition au soleil nous apparaît sans danger. Il n'est plus nécessaire de s'exposer durant de nombreuses heures pour s'infliger un coup de soleil. Le choix d'un filtre solaire approprié à votre type de peau est essentiel et votre pharmacien Mayrand peut vous conseiller.

Après toute exposition prolongée au soleil (protégée ou non par un filtre solaire), il est recommandé de bien réhydrater la peau. L'application d'une lotion après-soleil à base de Vitamine E et d'aloès permettra à la peau de retrouver son hydratation normale. En cas d'insolation, l'application d'une compresse d'eau froide soulagera le patient et réhydratera la peau asséchée. Si la peau est douloureuse, l'application d'une crème ou lotion contenant un anesthésique local (i.e. SOLORCAINE) soulagera le patient. Peu importe le degré d'insolation, il sera nécessaire d'appliquer un hydratant sous forme de lotion ou de gel durant quelques jours afin de permettre à la peau de retrouver un aspect normal. En cas de brûlure intense, n'hésitez pas à consulter votre médecin ou votre pharmacien Mayrand afin d'établir le traitement approprié.



410 Adolphe Chapleau  
Bois-des-Filion  
621-6664



Michel Mathieu  
Pharmacien-propriétaire



Manon Dessureault  
Pharmacienne

**Culturel**

**La soirée Ballroom: que pour danser!**

Encore une fois cette année, le président la Société de développement culturel de Terrebonne (SODECT), Monsieur André Shatskoff, a le plaisir d'inviter toute la population de Terrebonne et des environs à la grande soirée Ballroom au centre de l'Île-des-Moulins, le samedi 3 juillet prochain.

De 21h à 23h, un dynamique animateur sera sur la piste de danse en plein-air pour faire la fête aux amateurs de danse sociale. À toutes celles et ceux que les fourmis dans les jambes chatouillent et qui ont la fièvre de la danse, des belles soirées d'été et des samedis soir, la grande soirée ballroom est pour eux!

**LES DIMANCHES DE L'ÎLE: PETITS CONCERTS EN PLEIN-AIR ET TOURS DE CARRIOLE**

Vous aimez peut-être déjeuner sur l'herbe? Un QUATUOR DE SAXOPHONE (musique classique) présente un concert entre 11h et 12h, le dimanche 4 juillet à la terrasse de l'ancienne boulangerie dans le cadre des DIMANCHES DE L'ÎLE qui offrent également la possibilité de faire

un grand tour en cariole tout en assistant aux savantes animations théâtrales et musicales du site. De quoi ravir toute la famille!

**Stef Carse: numéro 1!**



(SA) La Revue vous présentait récemment Stef Carse, ce chanteur country-pop de la région qui tournait son vidéo-clip «Achy Breaky Danse» au Chalet de la Vallée de Mascouche. Son album était alors dixième au palmarès des ventes selon Radio-activité.

En nous contactant la semaine dernière, Stef Carse tenait à nous faire part de la bonne nouvelle: «Achy Breaky Danse» était alors premier au Québec et ce, depuis deux semaines!

«La première position au Québec? J'y rêvais quand nous avons lancé l'album», confiait Stef Carse. «Achy Breaky Danse est maintenant tout près des 50 000 copies vendues et une quarantaine de spectacles sont déjà à l'agenda.

«J'attribue ce succès à Gilbert Morin, le producteur. L'équipe est très motivée et un deuxième vidéo-clip sera tourné en septembre», concluait ce chanteur qui a fait ses premières armes Mascouche.

**10<sup>e</sup> ANNIVERSAIRE**

Sylvain Meunier — Roxanne Dazé



Chers enfants, Il y a dix ans déjà, le 3 juillet, que vous nous avez quittés et sur nos joues nos larmes coulent encore.

Le temps passe mais rien n'efface la cicatrice que votre départ a fait dans nos cœurs.

Une messe anniversaire sera chantée le 6 juillet, à 8 h en l'église Saint-Louis-de-France de Terrebonne.

Au revoir, chers enfants. Sylvain: tes parents, M. et Mme Jean-Pierre Meunier, tes soeurs, Mireille (Claude Grisé), Marie (Gérald Lemay), ton frère Jean-François (Odile Bégin), tes neveux et nièces, Jean-Sébastien, Jonathan, Alexandra, Josianne.

471-9512  
Fax:  
471-0509



**Service Limousine Expert**

Mariage, Occasion Spéciale  
Service personnalisé  
24 heures

chaussures  
**RUBINO**

LE SUPERMARCHÉ DE LA CHAUSSURE  
AUX PRIX D'ENTREPÔT POUR TOUTE LA FAMILLE

BOTTES WESTERN  
- Sancho- Double - Boulet  
**30%** de rabais Plus taxes

**LA VENTE DU CLIENT**

*Jamais vu auparavant!*

*Un événement à ne pas manquer!*

*Les marques des souliers,  
sandales et sacs à main  
les plus réputées*

*sont à GRANDE VENTE DE LIQUIDATION  
comme le client aime!*

**NOUVEAU  
COIN SPORTIF  
SOULIERS  
ATHLÉTIQUES  
À PRIX  
SUPER BAS**

**VENTE  
2  
BOULET**

**ET PAS DE TAXES**

Sur tous nos souliers, sandales, et sacs à main seulement

On liquide en bas du prix coûtant

pour faire place à la nouvelle  
collection d'automne

**VENEZ CHEZ RUBINO. PARTEZ DU BON PIED, C'EST GARANTI!**



**TERREBONNE**  
1270 Boul. Moody, 2<sup>e</sup> étage  
492-0373

ST-EUSTACHE  
380 Arthur Sauvé,  
(514) 623-8447

REPENTIGNY  
500 Boul. Beville  
(514) 585-0217

ROSEMÈRE  
207 A Boul. Labelle  
(514) 430-7956

ST-ANTOINE  
485 boul. des  
Laurentides  
(514) 569-9383

Linda Ethier et Serge Ouellette de Bois-des-Filion

# La grande passion de la danse!

Gilles Bordonado



Il y a neuf ans, Linda Ethier et Serge Ouellette faisaient leurs premiers pas de danse sociale. Ils étaient alors loin de croire que ce passe-temps leur permettrait un jour de voyager à travers le monde. À force de passion et d'entraînement, ce couple de Bois-des-Filion s'est hissé parmi les meilleurs duos en danse internationale, second chez les amateurs au Canada et au Québec.

### 3 A 4 HEURES PAR JOUR...

C'est par curiosité et le goût de s'amuser que le couple a tenté la danse sociale. Après six mois, ils ont assisté à une compétition auquel participait une amie de Linda. Le coup de foudre fut immédiat. Ils aimaient la pratique de ce sport et voulaient être parmi les meilleurs danseurs. S'entraînant trois à quatre heures par jour, cinq jours par semaine, ils ont raffiné leur art et accumulé les honneurs. Patiemment, mais sûrement.

### DES ROUTINES INTENSES

À première vue, la danse sociale peut paraître facile. Paraître, car c'est loin d'être facile! Les pas sont multiples. Il faut les répéter, jusqu'à la perfection. Les détails techniques sont nombreux et la condition physique doit être à son mieux. Lors d'une compétition, un couple fait dix danses, cinq latines (dont le cha-cha et la rumba) et cinq

modernes (dont la valse). Des routines intenses de deux minutes chacune.

### VICE-CHAMPION CANADIEN ET QUÉBÉCOIS EN 1993

Leur passion les a mené aux quatre coins du Canada et des États-Unis, en Russie, en France, au Chili et en Angleterre, où se retrouvent les meilleurs danseurs et entraîneurs au monde.

Linda et Serge, seconds lors des championnats canadiens en avril à Vancouver et québécois en janvier, participent à une trentaine de compétitions par année. Ils ont d'ailleurs remporté la Coupe Kingston le 23 mai, faisant la «une» du quotidien local.

Leurs nombreux voyages leur permettent de côtoyer des gens de culture différente ayant la même passion qu'eux. Ce sont des moments qui compensent pour les milliers d'heures de sacrifices.

### À 100 MILLES À L'HEURE

C'est une grande aventure que partagent Linda et Serge. Leur vie est régie par la danse et ils adorent ça! Employés chez Bell, ils quittent le bureau pour leur cours, mangeant sur le pouce ou dans la voiture. Ils comptent sur les conseils de Pierre Allaire, Merayem Pearson et Benoit Papineau, trois des meilleurs professeurs au Canada.

Souvent «dans les valises», ils vivent à 100 milles à l'heure. Un feu brûle dans leurs yeux de compétiteurs. Comme les sportifs d'élite, ils font les sacrifices qu'ils jugent nécessaires à l'atteinte de leurs objectifs. Ils ont du mérite, car pour se distinguer dans ce sport, cela prend une technique à point, un grand charisme et une complicité extraordinaire.

Ils songent à devenir professionnels, à ouvrir une école, donner des cours et faire profiter les gens de leur expérience. À eux-deux, qui participeront à plusieurs compétitions pendant l'été (dont plusieurs en Europe), on ne peut souhaiter que la meilleure des chances.

Lachenaie Action Jeunesse...

## On honore deux jeunes peintres

(GB) Lachenaie Action Jeunesse a vu deux des participants à son atelier de peinture être honoré à l'occasion d'expositions récentes.

En effet, le tableau «Viens-tu jouer?» de Pascal Gagné a été sélectionné comme choix du public lors de l'exposition de peinture de la ville de Lachenaie et du Festival Lachenaie Action Jeunesse.

De son côté, Cathy Rondeau s'est vu accordé le premier prix du public lors de l'exposition de peinture de la 20e Grande Sortie du Festival socio-culturel de Lanaudière et ce grâce à son tableau «Le Pélican». Cette exposition se tenait à Notre-Dame-des-Prairies.

Mme Carmen Larivée-Lambert félicite ces élèves, ainsi que tous les autres inscrits à l'atelier de peinture offert au Centre Lachenaie Action Jeunesse dont les oeuvres ont pu être appréciées également lors de ces expositions.



À la bibliothèque municipale de Lachenaie

## Exposition de photos de nature

Mme Lucie Gagnon, détentrice d'un DEC en techniques de sciences naturelles et riche d'une expérience variée comme photographe amateur, vous invite à venir partager son amour de la nature, par le biais de la photographie et de l'écriture. Elle nous présente, à compter du 5 juillet prochain, une première phase de son exposition de photos, portant sur la faune et les paysages de la région. Mme Gagnon se révèle aussi poète à ses heures, et nous proposera pour chaque photo, un texte de son cru.

L'exposition de la première phase pourra être visitée aux heures d'ouverture de la bibliothèque du 5 juillet au 27 août 1993. Une seconde phase d'exposition mettant en action différents jeux de lumière sera présentée après la fête du travail. Bienvenue à tous.

Information: 471-9267.

**KIOSQUES À LOUER**

au plus GRAND Festival Western au nord de Montréal

**323-3876**



Téléphonez-nous au 471-7844



On va vous chercher

Discount offre le seul service «porte-à-porte» gratuit : vous appelez pour réserver votre voiture et nous allons vous chercher, à domicile ou au travail. Tarifs des plus concurrentiels. Forfaits de semaine et de week-end. Voitures neuves Chrysler et autres marques prestigieuses.

**1er JOUR GRATUIT**  
**WEEK-END DE 3 JOURS**  
Tarif de semaine.  
Taxes assurances en sus.



**Discount**

LOCATION D'AUTOS ET CAMIONS

2028, chemin Gascon, Terrebonne 471-7844

# Verres gratuits!\*

\* Voir détails à nos bureaux

Vous ne payez que la monture\*

Il n'est pas nécessaire d'en acheter 2 paires

**Nous acceptons les prescriptions de l'extérieur**

Centre Professionnel Mascouche

3100, boul. Mascouche, Mascouche  
Tél. : 474-2463

Terrebonne

1263, boul. des Seigneurs, Terrebonne  
Tél. : 492-2212

Promenades St-François

600, Montée du Moulin, St-François, Laval  
Tél. : 665-8555

# Scolaire

## Des cyclistes avertis à l'école Hébert



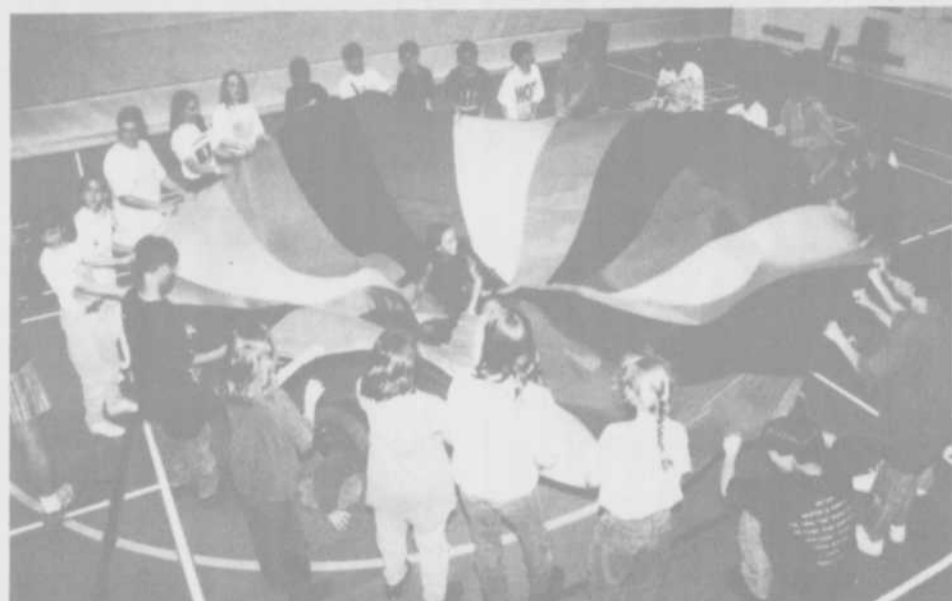
(LL) L'École Hébert en collaboration avec le Club optimiste St-François organisaient dernièrement un quatrième grand cyclothon pour les élèves. C'est dans le cadre de la semaine de la sécurité cycliste que l'activité fut organisée pour tous ces élèves du primaire.

Dans un premier temps, les policiers ont procédé au burinage des bicyclettes des élèves du premier cycle, qui ont aussi participé à une conférence sur les agissements à suivre pour faire du vélo en toute sécurité. En deuxième lieu, près de 250 élèves du deuxième cycle ont participé à une randonnée en vélo de près de 25 km, pour se rendre à la Berge Olivier Charbonneau où une collation les attendait. De retour à L'École, des chandails, casques et de nombreux autres prix dont même une bicyclette étaient tirés.

Les organisateurs tiennent à remercier pour leur aide et leur collaboration les nombreux bénévoles, les parents des élèves, l'Association des Citoyens de St-François, le service de police, Excellence Sport des Moulins et Techni-Sport des Moulins.

## École Soleil-Levant...

### On a fait du «parachute»!



(GB) Pour marquer la fin de l'année scolaire, l'école primaire Soleil-Levant de Mascouche avait proposé une grande journée d'activités à ses 300 élèves le 21 juin.

Après avoir le spectacle Zig en folie, les élèves ont parcouru les quatre coins de l'école pour prendre part à plusieurs activités récréatives, dont l'apprentissage de la jonglerie, la sculpture de ballons, les bulles de savons et le parachute. Une activité de groupe qui a permis aux jeunes de s'amuser ferme.

Mmes Diane Ringuette et Jeannine Mercier, organisatrices de l'événement, ont pu profiter du soutien d'une vingtaine de parents bénévoles, dont celui de Mme France Tremblay, commissaire d'école du quartier.

### Claudette Lavallée de retour

(AD) Claudette Lavallée de Terrebonne est de retour au Canada après avoir fait un stage depuis le 16 juillet 1992 pour l'Organisation des nations-unies (ONU) au Cambodge dans le sud-est asiatique, où elle faisait partie d'un contingent international formé par une filiale de l'ONU pour l'organisation des

premières élections libres dans ce pays. Le contingent avait comme mandat de faire connaître aux habitants de ce pays le système électoral libre, former le personnel nécessaire et donner des informations aux habitants en information civique du système démocratique.

**CONCOURS**  
«LE DINDON»

**FONDATION**  
*Dyson Moore*

Tout comme le chêne magnifique est issu du gland minuscule, ainsi grandissent les plus beaux projets. L'Oasis Florale Moorecrest est l'un de ceux-là. Avec le temps, ce beau projet, que j'appelle affectueusement «mon bébé», a grandi et est devenu plus exigeant, et même jusqu'à me demander: «Qu'est-ce que l'avenir me réserve? Qui prendra soin de moi et de ma beauté si éventuellement tu ne peux plus le faire?» Voilà de bien bonnes questions qui méritent certainement des réponses réfléchies. Après avoir fait le tour de la question, la réponse en faveur d'une Fondation à but non lucratif dûment incorporée sous la loi provinciale, s'est avérée la meilleure.

En conséquence, grâce à l'appui enthousiaste et le travail assidu des membres de mon exécutif, ainsi que celui de Lucille Côté et du notaire Julian Mackay, la Fondation Dyson Moore a vu le jour. Ainsi, «mon bébé» devenait «notre bébé». Naturellement, le bébé continue de développer de nouveaux besoins. L'un de ces besoins, et non le moindre, est le support de nombreux membres «amis du parc» ou corporatifs qui ont commencé à se manifester et dont nous avons encore besoin en grand nombre.

À travers l'esprit d'entraide et de collaboration qui anime ceux qui participent à la Fondation, je crois que ce qui évolue n'est rien d'autre qu'une très ancienne coutume communautaire: «la Corvée» (alors que toute une communauté s'implique pour réaliser ce qui serait impossible à réaliser par une seule personne.)

Je vous ai déjà parlé avec beaucoup de fierté de ces participants style «corvée» qui nous ont aidé jusqu'à présent. D'autres ont joint leur rang: notamment,

les Chevaliers de Colomb, chapitre de Mascouche, qui ont gracieusement offert un kiosque d'accueil à l'entrée de l'Oasis Moorecrest. Il s'agit d'un geste d'implication très significatif que nous apprécions vivement.

Jim Robinson de Mascouche Heights, bien connu des résidents de longue date, a lui aussi contribué depuis longtemps à l'Oasis et continue à le faire régulièrement de toutes les façons possibles.

la Pépinière Laval, pour sa part, a généreusement fait don à l'Oasis d'une grande quantité d'arbustes spirea divers.

Nous savons que cette notion de participation style «corvée» fera bouler de neige et incitera tous et chacun à s'interroger sur «ce qu'ils peuvent faire pour leur communauté», et non pas ce que le gouvernement peut faire pour eux.

Nous avons actuellement besoin du talent d'un architecte ou de toute autre personne ayant des compétences similaires pour dessiner un ou deux pavillons à l'Oasis. Nous savons que cette aide peut être disponible ainsi que la main-d'œuvre pour les construire. Peut-être que vous, cher lecteur, pourriez trouver un intérêt à faire partie de cette belle «Corvée».

W. Dyson Moore

*Créations Originales*  
**Diamantaires D.P. Inc.**

Achat d'or

Service et réparation de bijoux

**GRAND CHOIX**  
Trio de set d'alliance  
Jonc - Bague à remontage  
en magasin à partir de

**345\$**

3113, boul. Mascouche, Mascouche  
**474-5371**

**Ghislain Thibodeau**  
Denturologiste

**FABRICATION & RÉPARATION DE PROTHÈSES DENTAIRES**

**PROTHÈSE COMPLÈTE CENTRIQUE 350\$**

LUNDI AU SAMEDI/  
Jour et Soir

\* Valide jusqu'au 6 juillet inclusivement.

500, BOUL. DES SEIGNEURS  
TERREBONNE (CENTRE LAURENCE)  
EN FACE DU POSTE DE POLICE

**964-4848**

**LE COMPLEXE AUTOMOBILE GRENIER TERREBONNE**  
Boul. des Seigneurs, Terrebonne

**Grenier** **PONTIAC** **BUICK** **GMC**

**PONTIAC TRANSPORT SE 1993**

**358\$ /mois**  
+ taxes

**LOCATION 36 MOIS**

- Climatiseur
- Moteur V6 3.1 litres
- Volant inclinable
- Filet de retenue de cargaison
- Système de chauffage arrière
- Groupes lumières
- Radio stéréo cassette
- 7 passagers
- Freins ABS

10 en inventaire

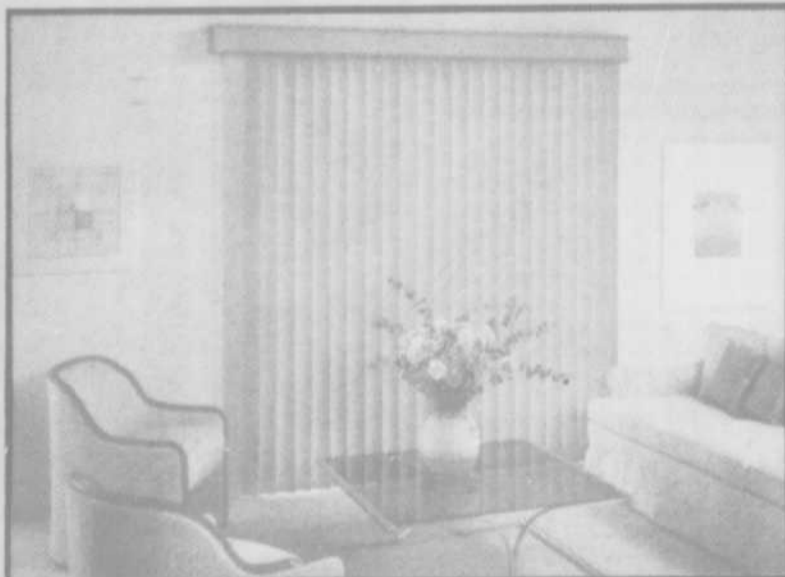
\* 1000\$ de comptant incluant la taxe dépôt remboursable de 425\$ plus 1 premier loyer de 413.70\$ incluant la taxe option d'achat à 10 343.79\$ + taxes incluant 96000km au contrat 5¢ du km en plus si kilomètre additionnel.

# L'Ultime Stores Verticaux

LE SPÉCIALISTE DE LA DÉCORATION

Afin de ne pas avoir de limite à votre décoration, nous avons le plus grand choix de PVC soit plus de 200 modèles et couleurs différents, offert en largeur de 3 1/2 et 2pouces.

- Verticaux • Horizontaux
- Rideaux, valence de toutes sortes
- Toile opaque • Couvre-lits
- Douillettes • Papier peint
- Stores plissés
- Tapis • Prélart
- Accessoires de salles de bain



Estimation gratuite à domicile  
Réparation de stores verticaux et horizontaux

*Fabrication sur place dans notre atelier*

Sur présentation de ce coupon

# 10\$

## de rabais

jusqu'au 19 juin '93  
avec tout achat de 100\$ et plus  
de marchandises seulement.  
Un coupon par client.

**Valence GRATUITE**  
sur tous les stores  
fabriqués chez nous

**SUPER SPÉCIAL**  
PEINTURE 20 LITRES

Latex apprêt-scelleur Latex Perle ou semi-lustre

**7495\$** **9575\$**

**PAPIER PEINT EN STOCK**



**10\$** Rouleau double  
**5\$** Bordure



- Plus de 2000 modèles de tissus en montre pour rideaux, draperies et valences
- Confection à prix abordable

Mise de côté jusqu'à 3 mois

*on nous a essayé,  
maintenant on nous recommande*



**2460, Ste-Marie, Mascouche – 474-4908**



Île-des-Moulins

TERREBONNE

LE THÉÂTRE HISTORIQUE  
DE L'ÎLE DES MOULINS  
PRÉSENTE:

SOUS LE  
MOULIN  
NEUF

**MAGNATISH CIRCUS**  
OU  
L'EMPIRE  
DE LA PELLETERIE

de  
Raynald  
Michaud

DU 30  
JUN  
AU 28  
AOÛT

Représentations  
du mercredi au  
samedi à 20 h 30

**ENTRÉE: 7\$**  
(Moins de 18 ans: 5\$)

RÉSERVATIONS:  
**471-0619**



Vous êtes invités à venir  
**DANSER** sous les  
étoiles...

**Ballroom**  
dans  
l'île



**SAMEDI**  
**3 JUILLET**  
de 21 h à 23 h  
Entrée libre



MINISTÈRE DES AFFAIRES CULTURELLES DU QUÉBEC  
SOCIÉTÉ DE DÉVELOPPEMENT CULTUREL DE TERREBONNE

**CIME FM 99.5**  **Leroux**   
DODGE CHRYSLER

**Bonne fête aux finissants**



(SA) C'est avec enthousiasme que les finissants de 6e année de l'école Bernard-Corbin participent à un bal des finissants à la salle La Québécoise, le 22 juin.

Non pas une mais deux limousines ont à tour de rôle transporté une centaine de finissants de l'école jusqu'à la salle de réception. Limousine Sans Limites et Limousine Mulligan ont d'ailleurs gratuitement offert ce service. Photo-souvenir, disco-mobile, surprises et animations ont agrémenté cette soirée des finissants.

**Remise de prix à l'Étincelle**



(LL) Du 25 au 2 juin 1993, les élèves de première à sixième année de l'école de l'Étincelle ont participé à un concours de dictées. On procédait donc dernièrement à une remise de prix pour les deux premières positions de chaque niveau.

Ce concours avait lieu pour la deuxième année consécutive. On profitait aussi de l'occasion pour remettre aux élèves des récompenses à deux élèves qui ont organisé un tournoi de ballon chasseur, des prix pour le concours Français Art organisé par la Commission scolaire des Manoirs, ainsi que des cadeaux pour les jeunes qui se sont démarqués par leur participation à la campagne de financement de Noël.

Sur la photo, les gagnants de la dictée accompagnés du Directeur de l'École Jean Morency, Marcelle Villeneuve conseillère pédagogique en Français au primaire, et Marcel Marcheterre aide à la direction.

À l'école La Sablière...

**Une kermesse  
ou les folies  
sont permises**

(GB) Pour clôturer l'année scolaire, l'école La Sablière avait mis sur pied une grande kermesse extérieure qui a connu un succès phénoménal auprès des 720 élèves de cette école primaire de Terrebonne.

Cette kermesse, pilotée par Jacques Collin et Isabelle Gauvreau, a donné droit à de belles folies comme déguster le plus rapidement possible un fil de réglisse, une pile de biscuit soda ou cueillir de la bouche une pomme dans un plat d'eau ou une guimauve dans un bol de farine. 20 kiosques, tenus par plusieurs dizaines de parents bénévoles, ont ainsi animé la cour de l'école La Sablière jeudi après-midi le 17 juin.



**La première convention  
est signée**



(LL) Après quelques jours de négociations, les préposés aux traverses d'écoliers ont dernièrement signé leur première convention collective avec la ville de Mascouche. La convention est effective pour une durée de deux ans pour les neuf brigadiers et brigadières permanents et les cinq suppléants.

À l'avant de la photo, Diane Blanchette représentante des préposés aux traverses d'écoliers, Dominique Roy pro-maire, et Serge Prairie président des cols bleus. À l'arrière, Michel Gobeil directeur des finances et des ressources humaines, et Claude Allard trésorier des cols bleus.

Le stationnement:

# Une problématique dans le «Vieux»

## Économie

Lors de la séance d'information sur le Plan d'Intégration et d'Intervention en Architecture, présentée par la Ville de Terrebonne le 15 juin dernier, la problématique du stationnement y fut discutée.

Sébastien Arbour

### LA PROBLÉMATIQUE

Il y a un écart assez considérable entre l'offre et la demande en stationnement dans le Vieux-Terrebonne. Le théâtre, les restaurants et bistros, le terrain de balle, le centre professionnel, l'Île-des-Moulins et les parcs et les commerces auraient besoin de 1800 places, alors qu'on en compte que 1052.

Il s'agit de plus ou moins 700 voitures de plus auxquelles s'ajoutent les automobiles de résidents et les véhicules utilitaires.

Dans les différentes facettes de la problématique établie par la firme Sotar, on a remarqué que:

-L'offre en stationnement n'est pas modulée en regard des besoins en terme de durée (courte, moyenne et longue); les places les plus

accessibles sont généralement accaparées tôt le matin pour du stationnement de longue durée, reléguant ainsi le stationnement de courte durée à la périphérie.

-De fortes concentrations d'employés et d'usagers causent des problèmes dans le secteur du parc du Centre Civique sur semaine lors des séances de cour municipale et certains jours de forte fréquentation de restaurants.

-L'achalandage de fin de semaine, particulièrement en soirée, implique une quasi-saturation de l'espace de stationnement disponible, saturation doublée d'un problème de mauvaise distribution des places en regard des durées de stationnement.

-L'utilisation des espaces disponibles en périphérie immédiate du cœur du Vieux-Terrebonne demeure aléatoire (signalisation inexistante et absence d'un protocole d'utilisation à moyen terme).

-Des pressions pour une utilisation des cours arrière à des fins de stationnement existent; une telle utilisation pourrait compromettre l'intégrité du paysage architectural.

-L'activité commerciale, communautaire et culturelle connaîtra vraisemblablement une



croissance significative au cours des prochaines années, d'où l'accroissement de la demande de stationnement.

### LES PRINCIPES D'UNE POLITIQUE DE STATIONNEMENT

-Ecarter toute solution visant à répondre aux demandes de pointe exceptionnelles (événements spéciaux) à l'intérieur même du Vieux-Terrebonne.

-Viser une utilisation optimale des espaces de stationnement disponibles en favorisant des ententes d'utilisation conjointe et en implantant une signalisation adéquate (école secondaire St-Sacrement, fabrique, Commission Scolaire, arène, ect.).

-Limiter l'accroissement des aires de stationnement à une partie du terrain de balle et aux abords de la rue Ste-Marie, au sud de la rue St-Pierre.

-Moduler l'offre en regard des durées de stationnement, notamment en incitant les propriétaires et employés des établissements commerciaux et de services à utiliser les espaces plus périphériques.

-Limiter toute utilisation d'espace privé hors rue à des fins de stationnement à caractère commercial de manière à préserver le paysage architectural.

### Aménagement dans le «Vieux»

## Les gens d'affaires déçus

Venus en grand nombre à la séance d'information sur le Plan d'Intégration et d'Intervention en Architecture (PIIA), présenté par la ville de Terrebonne le 15 juin, les Gens d'Affaires du Vieux-Terrebonne en sont ressortis déçus. Leur président, Raoul Lincourt, nous explique pourquoi.

Sébastien Arbour

### PAS DE REPONSE SUR CERTAINS POINTS

-Nous sommes heureux, à brève échéance, que le Vieux-Terrebonne soit doté d'un tel plan afin de préserver son cachet architectural. Mais

nous sommes déçus de ne pas avoir eu, lors de cette séance, de réponses aux autres questions. Nos membres étaient là précisément pour avoir des détails sur l'ensemble des services...», déclarait M.Lincourt.

«Pour ce qui est du stationnement, on a remis un document qui analyse la problématique, que nous connaissions déjà, et qui propose des principes de solutions. De plus, les gens d'affaires veulent une signalisation et un éclairage typique pour ce secteur mais nous n'avons pas eu de réponse à cela...», a-t-il déploré en concluant.



## Fruiterie des Moulins: fraîcheur à bas prix

(SA) C'est avec plaisir que Michel Bisanti et son équipe vous attendent au 1570 Chemin Gascon à Terrebonne pour vous accueillir à la Fruiterie des Moulins.

En plus d'une vaste gamme de fruits et légumes, la Fruiterie des Moulins est dotée d'une boulangerie/charcuterie, d'un comptoir de produits laitiers et d'un étalage de miel, sirop et biscuits en vrac.

Une dizaine d'employés oeuvrent sur un espace de 4000 pieds carrés, rempli à craquer de bons produits qui vous mettront l'eau à la bouche. On téléphone au 964-3885.

## CONCOURS «LE DINDON»

LECTEURS, 52 BILLETS GAGNEZ POUR

le DINDON

Pour participer, il suffit de retrouver les cinq (5) dindons camouflés dans le journal, de compléter le coupon-réponse et de nous le faire parvenir à :

Concours «Le Dindon», LA REVUE

231, rue Ste-Marie, Terrebonne J6W 3E4  
\*Aucun fac-similé ou photocopie n'est accepté.

Bonne chance à tous!

NOM \_\_\_\_\_

ADRESSE \_\_\_\_\_

VILLE \_\_\_\_\_

CODE POSTAL \_\_\_\_\_ TÉL. : \_\_\_\_\_

Édition du : \_\_\_\_\_

# de pages : \_\_\_\_\_

Gagnants du 22 juin : Lucie Dumont de Lachenaie, Micheline Longchamps de Terrebonne, Claude Rioux de Terrebonne, Chantal Labonté de Terrebonne, Jocelyne Doucet de Mascouche. Félicitations!

Votre hebdo La Revue vous offre la chance d'aller voir la pièce d'été «LE DINDON», au Théâtre du Vieux-Terrebonne

Une production du Théâtre Profusion Inc.

Le Théâtre du Vieux-Terrebonne présente

Une comédie de Georges Feydeau

Mise en scène Luc Durand

Assistance à la mise en scène et régie Alain Roy

Décors Stéphane Roy Costumes François Barbeau

Éclairages Guy Simard Musique originale Yves Léveillé

Direction artistique Jean-Bernard Hébert



Avec Luc DURAND, Patricia TULASNE, Edgar FRUTTIER, Jean-Bernard HÉBERT, Marie-France LAMBERT, Bernard MENEY, Marc BÉLAND, Annick BERGERON, Jean-Marie MONCELET, Sylvia GARIÉPY, Charles LAFORTUNE, Catherine SÉNART

Du 18 juin au 4 septembre 1993. Forfaits disponibles.

Salle climatisée. Du mercredi au samedi à 20h30.

867, rue Saint-Pierre, Terrebonne, autoroute 25, sortie 17E (20 minutes de Montréal)

Réservations au 492-4777 ou 964-7162.



Association des Femmes d'Affaires des Mille-Îles

## Un nouveau comité de gestion est élu



(GB) Voici les membres du nouveau comité de gestion 1993-94 de l'Association des Femmes d'Affaires du Québec, chapitre des Mille-Îles.

Assis on reconnaît Mme Nathalie Lauzier, nouvelle directrice régionale entourée de ses deux directrices adjointes, Mmes Nathalie Ruest (Terrebonne) et Diane Lavallée (Ste-Thérèse). Debout, les nouvelles administratrices présentes lors de cette première rencontre du Conseil d'administration 1993-1994 étaient Mmes Lisa Ghirotto, Lyne Lortie, Hélène Fortin, Johanne Petitpas, Andrée Hurtubise et Nathalie Bourgeois. Seule Mme Nicole Gravel n'est pas de cette photo.

Comme elle l'avait confirmé lors de la soirée de fermeture de l'AFAQ des Moulins qui a eu plus tôt en juin, Mme Lauzier a indiqué que les activités tenues l'an dernier seraient de retour, comme les souper-conférences, les lunches-profil, les déjeuners et la journée de stage La Relève.

Le Concours partenaires en affaires (avec 3 000\$ en bourse) verra son aboutissement en octobre. De plus, l'Association pourraient mettre sur pied un défilé de mode et un gala d'excellence qui s'ajouteront en mai 1994.

Tournoi de golf de la Chambre de commerce de Mascouche

## 117 golfeurs bravent la pluie



(GB) Quelque 117 golfeurs sur les 144 inscrits ont bravé la pluie le lundi 22 juin et pris part au 9e tournoi de golf de la Chambre de commerce de Mascouche. Notre photo présente d'ailleurs son président M. Gilbert Guibbaud de Décor Nouvel Atmosphère (2e à gauche) avec ses équipiers de tournoi, MM. Serge Tremblay (Houle et frères Hyundai), Maurice Dumontier (Proviso) et Richard Lussier (Roulements M.R.G. Laval).

Environ 150 convives ont apprécié le souper servi en soirée. Notons que le meilleur golfeur fut celui de M. Normand Legault (72) et les meilleurs pointages nets revenaient à M. Rock Campeau (70) chez les hommes et à Mmes Lyne Gariépy et Sylvie Massé (74) chez les dames.

De très nombreux prix, d'une valeur globale de plus de 3 500\$ ont été distribués aux participants grâce à la généreuse contribution de commanditaires. Les deux organisateurs du tournoi étaient MM. Serge Desjardins et Richard Bois.

## Nouveaux locaux pour Shihan Jacques Chouinard



(LL) L'École Karaté-kai Jacques Chouinard inaugure dernièrement ses nouveaux locaux au 1154 boul. Des Seigneurs. Maintenant, les Sensei et les élèves peuvent travailler dans des locaux plus grands et plus confortables, et peuvent y accéder par autobus.

Lors de cette journée spéciale, M. Chouinard recevait de nombreux invités bien connus dans le domaine tels l'équipe de karaté Mania VI, un représentant du champion du monde en kick boxing Jean-Yves Thériault, la députée Jocelyne Caron, Pierre Corbeil conseiller municipal, et bien d'autres...

On retrouve en ordre sur la photo les entraîneurs Sébastien Leduc, Ronald Cossentino et Daniel Dussault, les directeurs Antonio Leduc et Jacques Chouinard, Jocelyne Caron, et les entraîneurs Guy Guindon, Claude Perron et Nathalie Perron. On peut rejoindre l'École au 964-3195.



CLINIQUE  
CHIROPRATIQUE  
TERREBONNE



Dr C. Lachaine

987 Moody  
Terrebonne  
471-3511

### SE FAIRE TRAITER AVANT D'AVOIR MAL

Bien sûr que la chiropratique peut améliorer une condition douloureuse lorsqu'elle se présente. Dans bien des cas cette dernière s'est développée lentement à partir de l'articulation normale. La personne ne ressentira de la douleur qu'après plusieurs années de mauvais fonctionnement, mauvaise position ou de traumatisme répétés.

Il est très fréquent lors d'un examen de routine de détecter des subluxations (mauvais fonctionnement de la vertèbre) qui sont encore silencieuses. Dans ce cas un traitement immédiat pourra résoudre le problème futur beaucoup plus facilement et rapidement qu'après avoir attendu un symptôme.

Il est bien entendu que ce n'est pas toute le monde qui vont être tenté de prévenir avant l'apparition du problème. Il est cependant intéressant de voir de plus en plus de personnes qui vont faire appel aux services offerts par un chiropraticien pour augmenter leur potentiel de santé.

N'hésitez pas à nous contacter pour connaître les différents services offerts chez votre chiropraticien et n'attendez plus l'apparition des symptômes avant de nous consulter.

L'EXCELLENCE PORTE UN SEUL NOM...

**Radiateurs  
Lachenaie**  
Industriel - Commercial

VENTE ET REPARATION

de réservoir d'essence  
 finition plastique

Garantie à vie sur réservoir neuf

- Chauffelettes
- Réservoir essence
- Cooler à l'huile
- Air climatisé

HEURES D'AFFAIRES  
Lundi au vendredi: 8h à 17h30  
Le samedi: 8h30 à midi

960 A, Montée Masson

Lachenaie

(Arrière de Mécabéc)

471-9300

ALLONS CHERCHER  
ET LIVRONS

471-9302

PROLONGEMENT  
JUSQU'AU 17 juillet '93  
«Pas de taxes»

ENSEMBLE DOUILLETTE

simple 49\$  
à  
queen 69\$

SERVICE À DOMICILE GRATUIT!



DRAPERIES D. LEMIEUX  
935, ST-MICHEL, TERREBONNE  
471-9748

## Trois gagnantes à la Caisse populaire de Terrebonne



M. André Shatskoff, directeur général de la Caisse populaire Desjardins Terrebonne, est fier de présenter à la population les gagnantes régionales du Concours international des Jeunes Desjardins dont le thème cette année était «Le Soleil, source de vie». Il s'agit de Stéphanie Houle, élève de 4<sup>e</sup> à l'école du Vieux-Chêne et de Valérie Perreault, élève en 5e à l'école du Vieux-Chêne. Julie et Valérie étaient accompagnées par leur professeur en arts plastiques, Mme Marie-Paule Poitras.

## Lise Hamer à l'honneur!



MADAME LISE HAMER, des Produits de santé Claude et Lise Hamer Inc. de la Côte de Terrebonne, a été lauréate de l'Institut international de recherches en homéopathie et en biorythmie lors de la soirée de graduation des naturopathes à Montréal, le 19 juin, tenue sous la présidence du Dr Jean-Pierre Willem, m.d., de Paris.

Celui-ci a tenu un séminaire de santé holistique (acidose et lutte anticancer ainsi que ethnomédecine). Le Dr William est un ancien assistant du Dr A. Schweitzer, universellement connu.

Nos plus sincères félicitations à Mme Hamer qui nous fait honneur!

## Le programme «PAIE» paye

Pour l'année financière 93-94, le Centre Travail-Québec de Terrebonne désire s'impliquer dans la région auprès des employeurs et des prestataires de la Sécurité du revenu afin de promouvoir les programmes et les mesures de développement de l'employabilité. Nous mettrons de l'emphase sur le programme PAIE, par lequel l'employeur embauchant un prestataire de la Sécurité du revenu pourrait être admissible à une subvention.

Le Centre Travail-Québec de Terrebonne a signé, durant l'année financière 92-93, soixante-deux (62) contrats du programme PAIE et soixante-dix-sept (77) contrats de stage en milieu de travail.

Pour les prestataires de la Sécurité du revenu, un cours de tenue de caisse dans un commerce débutera en septembre et un cours de préposé au terrain de golf débutera en janvier 94.

Pour plus de détails, vous pouvez contacter madame France Leroux ou madame Danièle Belland, au numéro de téléphone suivant: (514) 471-366.

**Monsieur PATIO**

Nous pouvons réaliser vos projets de plans d'aménagement extérieur avec le service complet d'équipes professionnelles

### 5e anniversaire

- Clôture en PVC
- Clôture en bois traité
- Clôture en mailles de chaîne
- Clôture ornementale
- Patio
- Pavé uni
- Terrassement

Une conception personnalisée ... à la mesure de vos besoins et de votre budget!

Plan de financement disponible

«SANS INTÉRÊT» (sur prix régulier en magasin) Sur approbation de crédit

**Pas de problème chez Monsieur Patio**  
Commandez maintenant et ne payez qu'en OCTOBRE 1993

ESTIMATION GRATUITE À DOMICILE

**744, boul. Labelle, Blainville**  
Aut. 15 sortie 25 - Boul. Labelle à droite

**433-7305**

# Fabelta aluminium Inc.

## LIQUIDATION AVANT DÉMÉNAGEMENT

Venez voir nos vitraux de porte d'acier en stock ainsi que fenêtres avec erreur de grandeur et thermos à

### moitié prix

VERRE LOW «E»  
GAZ ARGON GRATUIT  
PROLONGATION

**275\$**  
+ Taxes

FENÊTRE COULISSANTE  
TOUTE EN ALUMINIUM  
36" X 24"

**125\$**  
+ Taxes

A-14

M-901

B-03

**PORTES D'ACIER BLANCHES**  
Bte 1 1/4" 1 trou - Seuil en aluminium 34"

**MANUFACTURIER DE FENÊTRE D'ALUMINIUM**  
1525 C, Chemin Gascon, Terrebonne  
964-4824 - Fax : 964-4825



VENTE DE RÉNOVATION

VENTE DE RÉNOVATION

VENTE DE RÉNOVATION

VENTE DE RÉNOVATION

GALERIES  
DE  
TERREBONNE

sports

Terrebo

W

de réno

Dû à une clientèle grandissante nous

Nous devons libérer nos localités

— 10% à 50%

sur toute la marchandise en ma

*Nous profitons de l'occasion pour vous aviser*

*Nous nous excusons des inconvéni*

VENTE DE RÉNOVATION

VENTE DE RÉNOVATION

sports  
experts.

TERREB

1185, Moody

les  
TER

VENTE DE RÉNOVATION

VENTE DE RÉNOVATION

experts

GALERIES  
DE  
TERREBONNE

bonne

monte

novation

devons rénover pour mieux vous servir.

ux et liquider notre inventaire

DE RABAIS

magasin jusqu'au 3 juillet 1993 17h

que nous serons fermés du 4 au 20 juillet 1993.

ients que cela pourrait vous causer.

VENTE DE RÉNOVATION

VENTE DE RÉNOVATION

VENTE DE RÉNOVATION

VENTE DE RÉNOVATION

BONNE

ly 471-3688

galeries de

REBONNE

sports  
experts

## L'ÉTÉ AU CHALET

Y a pas plus

# COOL



**GAGNEZ**  
UN CHALET POUR L'ÉTÉ  
(ou 4 000 \$)  
OU 1 DES 9 ENSEMBLES  
DE BAR-B-Q  
VOYEZ TOUS LES DÉTAILS AUX RESTAURANTS

**4.49\$ SUPER SPÉCIAL REPAS QUART DE POULET**  
Chaque repas comprend un quart de poulet bar-b-q au choix du chef, une portion de frites, une sauce douce ou piquante et un petit pain.  
Veuillez présenter ce bon-rabais avant de commander. Non valable avec toute autre offre. Aucune substitution. Ce bon-rabais n'est pas monnayable. Taxes en sus. Valable jusqu'au 4 juillet 1993 à la salle à manger et au comptoir.

LR **chalet suisse**

**6.49\$ SUPER RABAIS-REPAS**  
Chaque rabais-repas complet comprend :  
- un repas quart de poulet accompagné, au choix, de : frites ou riz ou pomme de terre au four ou salade Chalet ou salade de chou,  
- choix de pointe de tarte;  
- au choix : boisson gazeuse ou café ou thé remplis à volonté à la salle à manger seulement. Veuillez présenter ce bon-rabais avant de commander. Non valable avec toute autre offre. Ce bon-rabais n'est pas monnayable. Taxes en sus. Valable jusqu'au 4 juillet 1993 à la salle à manger et au comptoir.

LR **chalet suisse**

LES BOISSONS GAZEUSES, THÉS OU CAFÉS SONT REMPLIS À VOLONTÉ (À LA SALLE À MANGER SEULEMENT).

**4.49\$ SUPER SPÉCIAL REPAS QUART DE POULET**  
Chaque repas comprend un quart de poulet bar-b-q au choix du chef, une portion de frites, une sauce douce ou piquante et un petit pain.  
Veuillez présenter ce bon-rabais avant de commander. Non valable avec toute autre offre. Aucune substitution. Ce bon-rabais n'est pas monnayable. Taxes en sus. Valable jusqu'au 4 juillet 1993 à la salle à manger et au comptoir.

LR **chalet suisse**

**6.49\$ SUPER RABAIS-REPAS**  
Chaque rabais-repas complet comprend :  
- un repas quart de poulet accompagné, au choix, de : frites ou riz ou pomme de terre au four ou salade Chalet ou salade de chou,  
- choix de pointe de tarte;  
- au choix : boisson gazeuse ou café ou thé remplis à volonté à la salle à manger seulement. Veuillez présenter ce bon-rabais avant de commander. Non valable avec toute autre offre. Ce bon-rabais n'est pas monnayable. Taxes en sus. Valable jusqu'au 4 juillet 1993 à la salle à manger et au comptoir.

LR **chalet suisse**

Venez rencontrer Lyne Deslauriers et Pierre Boulos, les nouveaux proprios du Chalet Suisse de Terrebonne.  
1090, BOUL. MOODY, TERREBONNE, 492-3322

# chalet suisse

Y A toujours PAS PLUS BAR-B-Q!

## Clôture des Moulins, prix et service imbattables



(LL) Clôture des Moulins est le choix par excellence pour tout besoin en clôtures et rampes. Michel Panneton est fier de pouvoir offrir à ses clients des produits et un service de qualité, et ce à bas prix, tout en favorisant l'achat local.

Clôture des Moulins offre les prix les plus bas de toute la rive-nord et paie même les taxes. Si vous trouvez meilleur prix ailleurs, on vous fera encore un meilleur prix. L'entreprise garantit un service avant et après vente hors pair, et établit une réputation d'excellence par la satisfaction de ses clients.

De plus, Clôture des Moulins est la seule à offrir trois ans de garantie sur l'installation, en plus des 12 ans sur les matériaux. Pour les terrains, balcons et patios, que ce soit une clôture en maillons de chaîne, une rampe de balcon ou une clôture P.V.C., on vous proposera des matériaux esthétiques de qualité incomparable.

Pour plus d'information ou une estimation gratuite, composez le 964-8616.

## Gardiens-Avertis - Lachenaie

Nous désirons informer les parents de Lachenaie que 54 élèves de la 6e année de l'école primaire l'Arc-en-ciel ont acquis toutes les connaissances et développé les habiletés nécessaires à la garde de jeunes enfants.

Ils ont suivi tous les cours dispensés dans le programme «Gardiens Avertis» de la Croix-

Rouge et ils ont réussi leur examen final avec grande distinction.

Vous désirez profiter de leur service, veuillez contacter Mesdames Danielle Lévesque (582-4434) ou Diane Pichet (654-3777) qui vous mettront en contact avec l'un d'eux, selon le quartier où vous habitez. Le tarif horaire suggéré est de 2,50\$.

## 0 FRITES DORÉES

**Lundi**  
HOT DOG  
vapeur  
**.49¢**

Bienvenue aux nouveaux résidents

**Mardi**  
HAMBURGER  
**.89¢\***

**Mercredi**  
POUTINE  
16 oz.  
**1.49\$\***



\* À l'achat d'une boisson gazeuse de grandeur moyenne

521, Masson Terrebonne **471-4322**



Buffet  Chinois  
Mandarin

1358, boulevard Moody, Terrebonne

Le Mandarin Buffet Chinois

Plus de 60 mets

471-9966

Au Mandarin, c'est bien plus que «du Chinois»

**GÂTEAU DE FÊTE GRATUIT POUR GROUPE DE 10 PERSONNES ET PLUS**

DINER DE 11H A.M. À 3H P.M.  
7 jours par semaine

**499\$**

- Lasagne
- Bar salade, comprenant crevettes sur écailles
- Bar dessert, avec 4 choix de crème glacée et fruits frais
- Grille pour pain et brochettes de dinde
- Côtes levées de flanc de porc à l'ail
- Poulet B.B.Q.
- Crevettes panées
- Pizza
- Etc...

**À VOLONTÉ**

SOUPER DE 4H P.M. À 10H P.M.  
Lundi au jeudi

**795\$**

- BBQ Porc
- Cuisses de grenouilles
- Côtes levées de flanc de porc à l'ail
- Brochettes de crevettes et de dinde
- Crevettes panées
- Bars à salade et à dessert variés
- Pizza
- Crevettes et filet mignon sur grille
- Etc...

**À VOLONTÉ**

SOUPER DE 4H P.M. À 11H P.M.  
Vendredi • Samedi • Dimanche

**NOUVEAU SZECHUAN**  
**995\$**

- Szechuan
- Boeuf à l'orange
- Crevettes épicées
- Soupe épicée et sure
- BBQ Porc
- Cuisses de grenouilles
- Côtes levées de flanc de porc à l'ail
- Brochettes de crevettes et de dinde
- Pattes de crabe
- Pizza
- Crevettes et filet mignon sur grille
- Bars à salade et à dessert variés
- Etc...

**À VOLONTÉ**

SPÉCIAUX VALIDES À TERREBONNE SEULEMENT

**TOUJOURS 3 CHOIX DE SOUPE**

TÉLÉPHONEZ AU 471-9966 POUR RÉSERVATION DU LUNDI AU VENDREDI

**!!!!NOUVEAU!!!! SZECHUAN**

\* Boeuf à l'orange - Crevettes épicées - Soupe épicée et sure



# MOBILIER GASCON INC.

*Meuble vos idées...*

**FAUT VOIR!**

# STORES

Au-delà de 3000 couleurs et modèles

**VERTICAUX**  
pour porte patio  
75X84 avec valence  
**4495**

ÉCONOMISEZ JUSQU'À

# 50%

SUR VOS STORES SUR MESURE

+

VALENCE GRATUITE

**Aussi disponible :**  
Horizontaux  
Toiles plissées  
Rail  
Lamelles  
Valence  
Accessoires, etc.

## GARANTIE DU MEILLEUR PRIX PAR ÉCRIT

CENTRE DE L'ESPLANADE

**2232 chemin Gascon**  
**Terrebonne 492-9527**

Ouvert le dimanche  
11h à 16h

Distributeur des produits :  
Draco - Kildare  
Premo - Bergeront  
-Erickson - Hunter Douglas

# | H | O | N | D | A |

**CIVIC CX**

**9 995\$\***



**CIVIC DX**

**10 995\$\***



**ACCORD '93**



Financement  
**4.8%**

**CIVIC Berline LX**

**11 995\$\***



**CIVIC Si**



**13 995\$\***

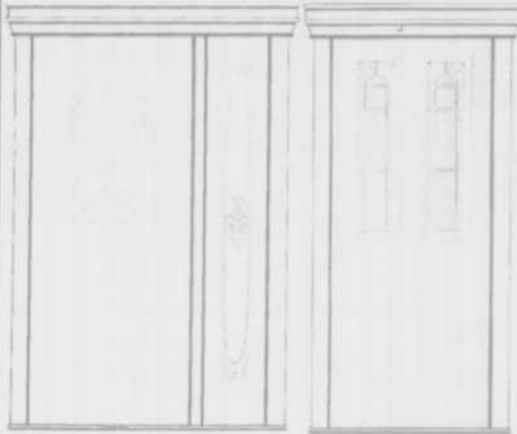
+ 4.8%

10 Accord '92 Rabais  
3500\$ + 8.9% - 60 mois

\* T.T.P. en sus

## HONDA DE TERREBONNE

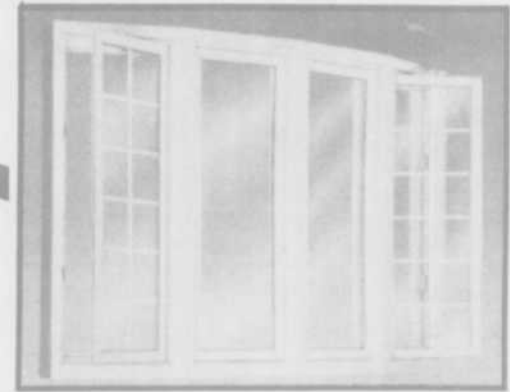
2850, chemin Gascon  
Terrebonne 477-0555



Aluminium  
Claude Bouchard Inc.



1124 rue Lévis  
(Parc Industriel)  
Lachenaie



**Le Spécialiste de la rénovation**

- Grand choix de porte acier et fibre de verre
- Fenêtre: Aluminium — Bois — Vinyle
- Auvent — Persienne — Gouttière
- Revêtement extérieur (aluminium et vinyle)



MEMBRE

**APCHA**

Montréal métropolitain

Installation par nos experts  
**GARANTIE 5 ANS** ou vente au comptoir  
sans installation



ESTIMATION GRATUITE  
À DOMICILE **471-6434**



Produits A.B.P. Inc.

**NOUVEAU NOUVEAU NOUVEAU NOUVEAU NOUVEAU NOUVEAU**

*Sélection Coiffure*

**POUR HOMMES**

2729, BOUL. STE-MARIE, MASCOUCHE

**474-6061**

**SPÉCIAL JUSQU'AU  
17 JUILLET**

COUPE, SHAMPOOING..... **10\$**  
BARBE..... **7\$**

T.P.S. INCLUSE

**POUR ELLE**

2727, BOUL. STE-MARIE, MASCOUCHE

**474-3737**

**SPÉCIAL JUSQU'AU  
17 JUILLET**

Permanente ordinateur  
Coupe, mise en plis

**40\$** T.P.S. INCLUSE

**OUVERT LUNDI**

**AVEC OU SANS RENDEZ-VOUS**

# CELL EXPRESS INC.

**TÉLÉPHONE  
CELLULAIRE  
PORTATIF  
MOTOROLA**

# 179\$

Avec un nouvel abonnement au réseau Cantel sur un plan à période fixe de 3 ans.

1257, des Seigneurs  
(Coin Moody) Terrebonne

# 964-1964

**CANTEL**® AGENT  
AGRÉÉ



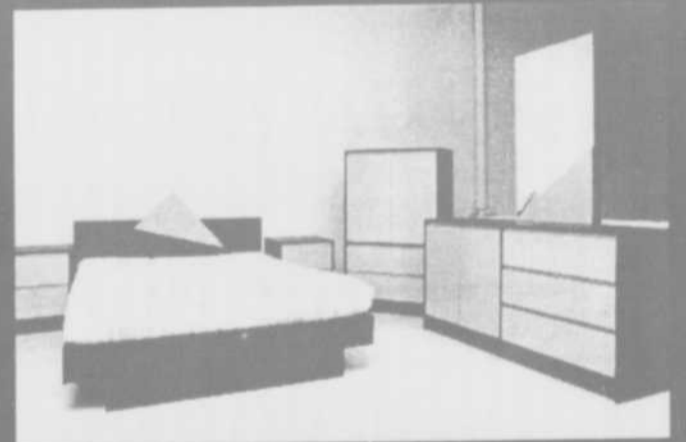
## MOBILIER GASCON INC.

*Meuble vos idées...*

### AUCUN PAIEMENT AVANT JANVIER 1994

MATELAS MOUSSE  
**69\$**

**SPÉCIAUX  
SUR MATELAS**



Set de chambre 6 mcx.

Rég. : 899\$

**SPÉCIAL**

**699\$**

**MATELAS GARANTIE**

**KIRO** 15 ans  
39" 139s  
54" 179s  
60" 199s  
312 ressorts

**MATELAS GARANTIE**

**SUPER DÉTENTE** 20 ans  
39" 199s  
54" 289s  
60" 329s  
540 ressorts continus

**2232 chemin Gascon**  
CENTRE DE L'ESPLANADE  
492-9527

Ouvert le dimanche  
11h à 16h



Mise de côté  
1 an sans intérêt

Chambre de commerce de Mascouche...

# Assemblée générale demain soir

C'est un bilan pour le moins positif que déposera M. Gilbert Guibbaud, président de la Chambre de commerce de Mascouche, lors de l'assemblée générale annuelle de cet organisme qui aura lieu demain mercredi 30 juin au Restaurant Au Poulet Nouveau.

**Gilles Bordonado**

**SANS SUBVENTION FÉDÉRALE**

Les défis étaient grands. Privée de subventions fédérales, la Chambre a innové, explique M. Guibbaud.

L'association a mis de l'avant une série d'activités de financement innovatrices et réussies permettant l'autofinancement de l'organisme, dont le tournoi de golf, le gala annuel, le rallye automobile, le souper-lecture du budget et autres.

**GUIDE DU CITOYEN**

En 1993-94, la Chambre aura un mandat chargée. On prévoit déjà la mise à jour du Guide du citoyen et le retour des soupers-conférences. Il en sera de même avec le concours l'entreprise du mois et le gala annuel.

Remerciant les membres du conseil d'administration, les employés et les membres de la Chambre de commerce de Mascouche de leur soutien, M. Guibbaud les invite tous à participer nombreux à l'Assemblée générale annuelle de leur chambre.

## L'Expo a fait des heureux



(LL) M. Jean-Maurice Bertrand et son épouse Diane sont deux des nombreux chanceux qui se sont mérité un prix lors de l'Expo Régional de cette année. Grâce à un coupon de tirage qu'ils ont déposé au kiosque de Limousine Mulligan, ils se sont mérité une magnifique soirée. Après avoir été reçu gracieusement par le Salon de Coiffure Fema, le couple fût dirigé au Bistro-Bar le Puzzle pour un souper en tête à tête, le transport étant évidemment assuré par une luxueuse limousine de chez Mulligan. Ce fut agréable? Jugez-en par leur sourire...

<b>BOLOGNE À L'AIL</b> «Maple Leaf» <b>2<sup>48</sup></b> lb 5 <sup>47</sup> kg	<b>BOEUF FUMÉE À L'ANCIENNE</b> «Coorsk» <b>3<sup>78</sup></b> lb 8 <sup>34</sup> kg	<b>TÊTE FROMAGÉE</b> «Quatréroiles» <b>3<sup>08</sup></b> lb 6 <sup>80</sup> kg	<b>C'est Super Joli encore Fruit</b> <i>qui a les meilleurs prix!</i> 3115, ch. Gascon Mascouche 477-9211 ET 905 boul. des Seigneurs Terrebonne 471-0823	<b>SALADE DE CHOU CRÉMEUSE</b> «Préparée par notre cuisinière» <b>98¢</b> lb 2 <sup>16</sup> kg	<b>PARMESAN RAPÉ</b> 25% m.g. 34% hum. «National» <b>5<sup>68</sup></b> lb 12 <sup>53</sup> kg	<b>ÉMMENTAIL HONGROIS</b> 27% m.g. 40% hum. «Saputo» <b>4<sup>58</sup></b> lb 10 <sup>11</sup> kg
--	---	--	---	--	---	--

**SPÉCIAUX DE VIANDES À MASCOUCHE SEULEMENT • Du 28 juin au 4 juillet '93**

<b>BROCHETTE bien garnie</b> de boeuf <b>2<sup>48</sup></b> ch de poulet <b>2<sup>88</sup></b> ch IDÉAL B.B.Q.	<b>LES FRAISES DU QUÉBEC SONT ARRIVÉES</b> CHEZ JOLI FRUIT	<b>BOEUF HACHÉ MI-MAIGRE</b> De très belle qualité! IDÉAL B.B.Q. <b>1<sup>78</sup></b> lb 3 <sup>93</sup> kg
<b>SAUCISSES ITALIENNES</b> 6 <sup>57</sup> kg «Primo» Douce ou forte IDÉAL B.B.Q. <b>2<sup>98</sup></b> lb	<b>EXTRA SPÉCIAL</b>	<b>TOURNEDOS de poulet</b> Garnie de bacon IDÉAL B.B.Q. <b>2/2<sup>98</sup></b> \$
<b>SOUVLAKIS MARINÉS</b> Pqt de 10 <b>7<sup>90</sup></b> \$ de porc IDÉAL B.B.Q. Pqt de 10 <b>8<sup>90</sup></b> \$ de poulet	<b>POMME DE TERRE BLANCHE NOUVELLE</b> <b>28¢</b> lb 62¢kg Produit des É. U.	<b>POITRINE DE POULET DÉSSOSÉE</b> IDÉAL B.B.Q. <b>4<sup>98</sup></b> lb 10 <sup>98</sup> kg
<b>LEGUMES</b>	<b>EXTRA SPÉCIAL</b>	<b>FRUITS</b>
<b>TOMATES ROUGES</b> Gr : 6X7 Produit de Floride 1 <sup>50</sup> kg <b>68¢</b> lb	<b>BLÉ D'INDE «Bicolore»</b> <b>2<sup>98</sup></b> dz PRODUIT DES É. U.	<b>CERISES «BING»</b> QUALITÉ SUPÉRIEURE! Produit des É. U. 3 <sup>27</sup> kg <b>1.48</b> \$ lb
<b>RADIS EN FEUILLES CROUTILLANT</b> Produit du Québec <b>4</b> pqt pour <b>1</b> \$		<b>MELON D'EAU COMPLT OU MORCEAU</b> 62¢kg <b>28¢</b> lb Produit de la Floride
<b>ROMAINE ou BOSTON</b> Produit du Québec <b>2</b> pour <b>1</b> \$		<b>BLEUETS</b> CASSEAU 1 chopine 551 ml Produit des États-Unis <b>1.68</b> \$ lb
<b>BOULANGERIE</b>		<b>PÂTISSERIE</b>
<b>PETITS PAINS</b> aux pommes de terre «SCONE» Pqt 320 gr <b>1<sup>28</sup></b> dz		<b>BRIOCES ASSORTIES</b> <b>6/1</b> 78\$ MINI-DANOISES (Paquet de 450 gr)
<b>PAINS «7 GRAINS»</b> 530gr <b>1<sup>18</sup></b> ch		<b>TARTES AU SUCRE À LA CRÈME 35% 590 gr</b> <b>3<sup>28</sup></b> \$

HOULE & FRÈRES NISSAN • HOULE & FRÈRES NISSAN • HOULE & FRÈRES NISSAN • HOULE & FRÈRES NISSAN

**\*AUCUNE SURPRISE**  
Location 48 mois  
Taxes, transport, préparation INCLUS

**CLASSIC**  
5 vitesses  
**8 995\$**  
T.T.P. en sus

**254<sup>45</sup>\$** /mois  
LOCATION

**LE MOTEUR D'UNE GÉNÉRATION**

**ALTIMA XE**  
5 vitesses  
**15 995\$**  
T.T.P. en sus

**384<sup>87</sup>\$** /mois  
LOCATION

**COSTAUD**  
de base 5 vitesses  
**8 995\$** 265<sup>50</sup>\$\* /mois  
T.T.P. en sus LOCATION

**L'ART DE BIEN FAIRE**

**HOULE & FRÈRES NISSAN**  
4100 chemin Gascon, Terrebonne  
**477-1444**

HOULE & FRÈRES NISSAN • HOULE & FRÈRES NISSAN • HOULE & FRÈRES NISSAN • HOULE & FRÈRES NISSAN

**CENTRE DE PNEU LA PLAINE ENR.**  
4797, BOUL. LAURIER, LA PLAINE  
964-2246

*Vous pensez vacances ?*



*nous sommes là...*



ATTACHES DE REMORQUES  
FILAGE - ACCESSOIRES  
RÉPARATION TRAILER  
LOCATION TRAILER



GRANDEUR	Mich.	Toyo.	G. Year	Pirelli	Uniroyal	Bas prix
155R12				40.80\$	43.15\$	32.10\$
145R13	49.80\$	43.95\$		38.00\$	41.95\$	
155R13	49.90\$	46.00\$	38.70\$	42.40\$	43.80\$	29.95\$
185/70R14	79.90\$	61.50\$		62.00\$	60.75\$	45.80\$
195/70R14	79.50\$	65.50\$		65.60\$	66.50\$	47.70\$
LT235/75R15	113.25\$	111.60\$		93.90\$		68.40\$

**CHANGEMENT D'HUILE**



**14,95\$**

**VENEZ NOUS VOIR**

VISA et MASTERCARD acceptées

# Municipal

## Un stop est installé sur la rue Belcourt!

Gilles Bordonado



(GB) Fauchée en mars par une automobile sur la rue Belcourt, la petite Marie-Élise est bien heureuse de voir l'installation d'un stop sur sa rue. Satisfaite, la mère de Marie-Élise, Mme Maria Boucher, porte-parole des citoyens de la rue Belcourt, espère cependant qu'un deuxième arrêt sera ajouté. M. Jean-Luc Labrecque, conseiller municipal, ici avec Marie-Élise dans les bras, suit ce dossier de près. Il est l'un des responsables de l'installation de ce premier arrêt.

En avril, LA REVUE vous présentait un article sur les réclamations d'une cinquantaine de résidents de la rue Belcourt à Terrebonne qui désiraient voir l'installation de deux arrêts de circulation pour limiter la vitesse sur leur rue qui est utilisée comme voie d'évitement à la circulation sur la montée Masson.

Leur appel a été entendu par le conseil municipal de Terrebonne, puisqu'un des arrêts réclamés a été installé au coin des rues Belcourt et Martin il y a dix jours, ce qui a déjà eu pour effet de ralentir la circulation. Un panneau de limite de vitesse à 50 km/h a également été ajouté à l'entrée de la rue.

**SATISFAITE, MAIS ELLE VEUT LE SECOND STOP!**

La porte-parole du groupe de citoyens, Mme Maria Boucher, dont la fille Marie-Élise âgée de 6 ans avait été fauchée par une voiture en mars, s'est dite satisfaite de ce premier pas fait par la ville de Terrebonne.

Elle demeure cependant sur ses positions, il faut absolument l'installation des deux arrêts pour assurer une plus grande sécurité. Celui-ci au coin des rues Belcourt et Quevillon.

**LE CONSEILLER SUIT LE DOSSIER DE PRÈS**

Le conseiller Jean-Luc Labrecque, saisi du dossier en avril, a travaillé sérieusement sur le problème, qui a mené à l'installation d'un stop deux mois seulement après avoir été informé du problème.

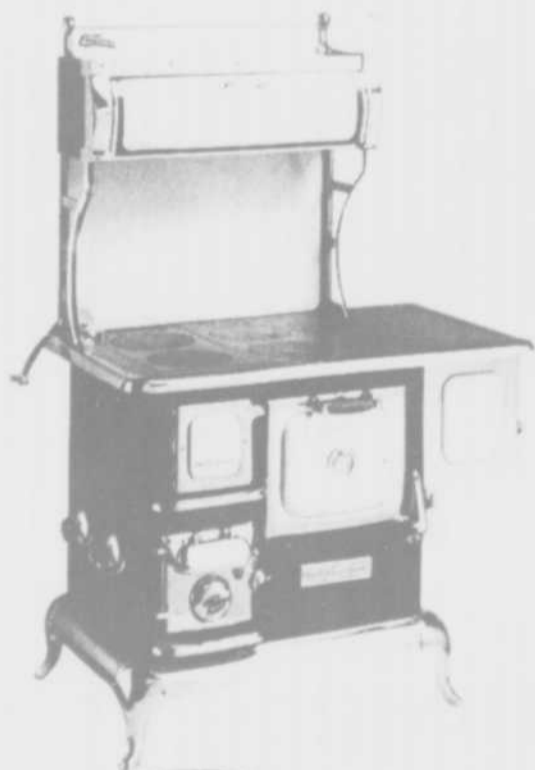
«Je suis en accord avec Mme Boucher, cela prend deux arrêts sur la rue Belcourt. L'étude de circulation menant à l'installation d'un deuxième arrêt sa poursuite. De mon côté, je continuerai à suivre le dossier de près», expliquait M. Labrecque, qui invitera le service de sécurité publique à contrôler la vitesse des automobilistes sur cette rue.

On se rappellera que le maire Forget et le conseiller Labrecque s'étaient impliqués directement sur ce dossier qui n'avait pas été traité à l'automne comme il se devait par un fonctionnaire municipal.

# POÊLES - FOYERS - CHEMINÉES

## LA CUISINE À GRAND-MAMAN

### LE MODÈLE SWEETHEART



- Appareils de chauffage/cuisson idéal pour les espaces restreints
- Dégage 35 000 BTU/h de chaleur
- Chauffe de 800 à 1500 pieds carrés
- Foyer étanche doublé de briques réfractaires
- Convient au bois ou au charbon
- Compartiment-réchaud pratique procurant un vaste espace de rangement ou de réchaud (pour faire lever le pain, décongeler les aliments, assécher les mitaines, etc.)
- Four en porcelaine assez grand pour une dinde de 15 lb
- Riche fini de porcelaine émaillée avec garniture nickelée facile à nettoyer
- Réservoir d'eau facultatif en cuivre avec robinet procurant de l'eau chaude pour laver la vaisselle, humidifier la pièce, préparer les conserves, etc.

**Heartland Appliances Inc.**



VENTE - INSTALLATION - POÊLES - CHEMINÉES  
694, boul. des Seigneurs Terrebonne  
(Face à Grenier Auto)  
**492-2054**



## Maisons fleuries Lachenaie

Le Comité d'embellissement de Lachenaie prolonge la période d'inscription au concours «Maisons fleuries».

Vous pouvez donc vous inscrire jusqu'au 9 juillet prochain et courir la chance de mériter un des nombreux prix qui seront distribués en septembre prochain.

Ne ratez pas cette occasion d'embellir votre ville!

Informations: 471-2424.



plus près de tout!  
plus près de vous!

**ENFIN!**

# LA MAISON PARFAITE POUR HÉBERGER LES GRANDS-PARENTS



**MAISON UNIFAMILIALE  
DE 2 OU 3 C.C.**

**PLUS**

- BACHELOR OU
- LOGEMENT 3 1/2 OU
- LOGEMENT 4 1/2  
INSONORISÉ

## • CONDOMINIUMS •

**FOYER • BAIN ROMAIN • PLANCHER DE BÉTON • ET DEUX STATIONNEMENTS INCLUS**

**61 500\$**

**-2 500\$** SUBVENTION DU  
CONSTRUCTEUR

**59 000\$**

Modèle non illustré

### SUBVENTION SPÉCIALE

du constructeur sur condos 4 1/2 seulement de  
2 500\$ à 3 500\$ sur offre d'achat signée avant le 15 juillet 1993

**INFRASTRUCTURES ET TPS INCLUSES À 100%**

Subvention municipale jusqu'à 1500\$  
Comptant 5% si admissible

**AUSSI DISPONIBLE : CONDO 5 1/2 AVEC FOYER**

**LOCATAIRE**  
Devenez propriétaire  
à partir de

**480<sup>60</sup>\$** /mois

C. I. Taxe municipale  
et frais de  
condos inclus

**PHASE  
II**



CONSTRUCTION  
**NORD  
EST**

## • TERREBONNE •

Bureau des ventes :

**1944, place Montreux  
471-5505**

**Itinéraire :**

Autoroute 25,  
sortie 17 ouest  
Sur le boul. des Seigneurs  
jusqu'à Plaisance, tournez à  
droite et continuez jusqu'à  
Mont-Brisson où vous tournez  
à gauche et jusqu'au bout (voir  
nos enseignes Nord-Est)

Travaux sur la montée Masson à Mascouche

## Fergon obtient le premier contrat

(GB) C'est les Constructions Fergon inc. qui effectueront les travaux d'élargissement de la montée Masson à Mascouche entre l'autoroute 640 et le futur boulevard Angora, situé 700 mètres au nord de l'autoroute 640. Les travaux prévus amèneront des déboursés de 3 174 020,53\$.

Fergon aura à installer les conduites d'aqueduc, les égouts sanitaires et pluviaux, construire la fondation de rue, paver la route et couler ses bordures. Plusieurs ouvrages connexes, tels l'éclairage et la réfection du fossé Marois, s'ajoutent au contrat. Les travaux débuteront au début du mois de juillet.

Rappelons que c'est Fergon qui avait obtenu le contrat d'installation des conduites d'assainissement des eaux et d'aqueduc sur la Côte-Terrebonne à Terrebonne.

La deuxième partie des travaux effectués conjointement avec la Société Québécoise d'Assainissement des Eaux (SQAE) sera lancée en septembre.

Une entente a d'ailleurs été formulée entre la ville et la SQAE officialisant qu'un seul devis et un même appel d'offres seront préparés pour les travaux de réfection de la Montée Masson et le passage de conduite d'assainissement des eaux.

## Conseil municipal de Lachenaie

(AD) Au cours de son assemblée du lundi 7 juin, le Conseil municipal de Lachenaie a adopté les résolutions suivantes:

- Des représentations par le député Yves Blais sont demandées par le Conseil auprès du gouvernement du Québec à propos d'une coupe de l'ordre de 10 p. cent au budget de la SORDEM pour 1993, cette diminution de la subvention du Québec affectant l'aide apportée aux commissariat industriel et aux jeunes entrepreneurs.

- Le Conseil a adopté le règlement d'emprunt au montant de 368 000\$ de la Régie inter-municipale d'aqueduc des Moulins (R.A.I.M.) pour des travaux de modifications à l'usine de filtration.

- Le conseiller Claude Martel a donné avis de présentations d'un règlement pour la création et l'application d'un programme de revitalisation du parc industriel.

- Le règlement 678 prévoyant un investissement de 78 100\$ pour travaux de pavage, bordures et éclairage de la voie d'accès à la bibliothèque et au centre administratif a été adopté.

- Les futurs rues faisant partie du projet de construction «La Chanterelle» porteront des noms d'oiseaux.

- Une subvention de 3 000\$ a été octroyée au Club optimiste pour la tenue des fêtes de la Saint-Jean.

## Glissement de terrain à Mascouche...

### DUPONT-DESMEULES MANDATÉS

(GB) La ville de Mascouche a donné un mandat à la firme Dupont-Desmeules pour qu'elle effectue des études géotechniques et d'ingénierie aux fins de l'étude du sol, de conception des plans de construction et l'évaluation des coûts de réfection du chemin St-Pierre.

Une partie de ce chemin a été emporté par un glissement de terrain le 10 avril dernier à hauteur de son intersection avec la voie ferrée

du Canadien Pacifique. Le mandat est de 14 502\$.

Les études préliminaires expliquent que le glissement de terrain est dû à l'érosion. La ville demandera au Ministère des Transports du Québec de payer les travaux de restauration de la route, puisque cette érosion est antérieure au transfert de l'entretien de ce chemin provincial du ministère des transports à la ville de Mascouche.

## 3 000\$ pour la Croix-Rouge



(GB) Malgré le mauvais temps, une centaine de courageux golfeurs se sont attaqués le lundi 21 juin aux 18 trous du Club de golf Le Boisé de Lachenaie pour la tenue du Tournoi annuel de golf de la Croix-Rouge.

Grâce à ses joueurs et les convives qui ont apprécié le souper du soir, c'est 3 000\$ qui ont pu être remis à la section des Moulins de la Croix-Rouge dans le cadre de la campagne de financement 1993.

Ici on reconnaît quelques artisans et participants à ce tournoi: le député Jean-Marc Robitaille, Marie-Paule Grenon présidente régionale, Gilles Latour président de la campagne de financement 1993, Claude Lesage président de la section des Moulins et les bénévoles Jeannine Cossette, Marjolaine Vézina-Sigouin et Andrée Duhamel.

## Du nouveau cette année

Aux abords des routes, il vous est possible de voir les panneaux Maisons Fleuries dont le slogan est: «LA PLAINE S'ÉPANOUIT».

C'est juste de dire que La Plaine s'est épanouit et le sera encore et encore. Toujours du nouveau et encore plus à La Plaine. C'est pour cette raison que le comité s'est doté de son propre logo que vous pouvez voir sur les nouveaux panneaux et qui souligne l'implication du comité envers sa ville, à l'amélioration paysager, à la sensibilisation et à l'information.

C'est ce qui nous tient à coeur et nous nous efforçons de vous apporter le plus d'outils possible pour une meilleure performance pour vos travaux d'entretien et d'harmonie paysager.

Nous invitons tout particulièrement les propriétaires de bâtisses à logements et H.L.M. à participer au concours balcon. Quelques fleurs, de jolies couleurs et le tour est joué. Il ne reste plus qu'à s'inscrire au 478-2555 ou téléphoner à Mme Chantal Latendresse au 478-6285 après 18h.

## Conseil municipal de Terrebonne

(AD) Le Conseil municipal de Terrebonne a autorisé lors de sa séance du 14 juin que l'heure de fermeture des terrasses soit prolongée jusqu'à 1h du matin les vendredis et samedis, du 18 juin au 7 août, la veille et la journée de la fête nationale et durant les soirs de spectacles de la SODECT dans l'île des Moulins.

- L'offre à 1 790\$ de Garage Ernest Leroux

Inc. par l'achat d'une fourgonnette a été acceptée. Les Entreprises Claire et Robert Généreux Inc. à 1 707\$ ont obtenu le contrat pour la location du restaurant de l'aréna pour les cinq prochaines années. M. Claude Black a obtenu la location de l'atelier du professionnel à l'aréna au loyer de 430\$ par mois pour cinq ans. Électricité P.V.G. Inc. à 12 952\$ entretiendra les feux de circulation dans la ville.

# VENEZ VOIR LA TOUTE NOUVELLE NEW YORKER 1994



CHRYSLER

Juste un essai et vous serez convaincu.

VOTRE CONCESSIONNAIRE DODGE CHRYSLER



1115 chemin du Côteau TERREBONNE 471-4111  
(à l'angle de l'autoroute 25 et du chemin Gascon)



# «Les Aînés des Moulins» veulent un minibus

(LL) Le Centre de Jour des Moulins vient de mettre sur pied le comité «Les Aînés des Moulins» qui se donne pour mission d'aider à fournir à la demande croissante de transport adapté pour personnes âgées en perte d'autonomie, en faisant l'acquisition d'un minibus adapté. Le conseil d'administration et le comité stratégique sont composés de représentants de différentes organisations.

La société tentera de recueillir en un an la somme nécessaire pour fournir aux personnes âgées et aux organismes communautaires de maintien à domicile de la M.R.C. des Moulins un minibus d'une douzaine de sièges ayant de l'espace pour quatre fauteuils roulants, le tout d'une valeur de près de 50 000 \$.

Ce nouveau service qui sera offert se veut un complément au service déjà offert par la C.I.T. des Moulins, afin d'aider à mieux répondre au besoin. Il ne s'agit pas ici de faire un doublage d'organismes déjà existants, puisque le service sera axé sur la clientèle du Centre de Jour.

De nombreuses activités seront organisées en vue d'amasser des fonds. Les dons des commerces et des citoyens seront évidemment fortement appréciés. Pour plus d'information, on peut communiquer avec Jean-Marc Fontaine au 471-3784.



Sont réunis sur la photo (à l'avant) Jeanne Dignard, vice-présidente du conseil d'administration et représentante du Centre communautaire les Amis de Lamater, Michel Bertrand président du CA et représentant du CLSC Lamater, Jean-Marc Fontaine usagé du Centre de Jour et responsable des communications, et à l'arrière Benoît Savard usagé du Centre, Bernard Rivet président du comité stratégique et représentant des Lions de Terrebonne, et Marise Duguay secrétaire-trésorière du CA et employée du Centre.

## QUATRE CONCERTS DE QUALITÉ

À l'occasion de son 250<sup>e</sup> Anniversaire, la paroisse St-Vincent-de-Paul présentera, cet été, quatre soirées musicales de qualité. Ces soirées se tiendront le mardi soir à 20h en l'église de St-Vincent-de-Paul, au 5443, boul. Lévesque est, à Laval.

Le 6 juillet, l'organiste renommée Gisèle Guibord qui joue régulièrement à l'Oratoire St-Joseph, présentera des pièces de Bach, Pachelbel, Arauxo, Gervaise... Le 3 août, une violoniste tchécoslovaque, Alexandra Kadlec, membre de l'Orchestre McGill, de l'Orchestre des Grands Ballets canadiens. Jeune virtuose de Montréal... jouera des œuvres de Bach, Saint-Saëns, Massenet et Vivaldi. Le 17 août sera la soirée du Choeur de l'Hydro-Québec. Ces 16 hommes, employés ou retraités de l'Hydro, donneront un spectacle de musique variée allant du populaire au traditionnel. Enfin, pour terminer avec classe, le 24 août, France Levasseur, mezzo-soprano, donnera un récital groupant des airs classiques, des extraits de revues musicales et quelques chansons populaires.

Les billets sont actuellement en vente par téléphone en joignant l'organisateur de ces spectacles, Jean-Pierre Drevillon au 666-1302 ou au 352-2935. Les billets sont au prix de 8\$ et des laissez-passer pour les quatre concerts sont disponibles au prix de 25\$.



École jeunes du monde...

## De beaux chandails pour les finissants

(GB) Pour souligner la fin de leur passage au primaire, une centaine d'élèves finissants de l'école Jeunes du Monde ont reçu chacun un superbe chandail présentant les faits marquants de leur dernière année scolaire.

Ce chandail aux jolis coloris a beaucoup plu aux élèves. Ceux-ci ont d'ailleurs tous leurs signatures au dos du chandail.

Celui-ci montre des populaires personnages «Nachos», personnifiant les élèves dans différentes activités sociales, dont le hockey cosom et la musique.

On remarque ici quelques élèves avec la directrice de l'école Mme Béliste. Ces chandails ont pu être achetés grâce à la généreuse contribution de 18 commanditaires et les profits générés par le spectacle de fin d'année «Salut les grands».

# LES BONNES ADRESSES

### AIR CLIMATISÉ

## LAPOINTE RÉFRIGÉRATION INC.

AIR CLIMATISÉ - VENTILATION - CHAUFFAGE  
AIR CONDITIONING - VENTILATION - HEATING  
MECHANICAL MAINTENANCE

M. LAPOINTE 619 J. F. KENNEDY  
666-2428 TERREBONNE

### COUVREUR



COUVERTURES  
ST-ONGE Enr. ESTIMATION GRATUITE

SPÉCIALITÉ : Bardeaux d'asphalte  
Jean-Marie St-Onge (514) 435-3797

### PAVAGE & PAVÉ UNI



325-7250 — 326-2849  
PAVAGE ET AMÉNAGEMENT PAYSAGER  
A. BORSELLINO inc.



APPELEZ NOUS  
POUR NOTRE  
PROMOTION DE MAI

Projets commerciaux et résidentiels  
1254, rue Godin, St-Vincent de Paul, Laval, Qué. H7E 2T2  
ESTIMATION GRATUITE

471-3287

## CLARK FRÈRES

Denis Clark

- Vieux planchers remis à neuf
- Posage • Sablage

243 ST-ANDRÉ, TERREBONNE



### APPAREILS MÉNAGERS

**CANTIN** DEPUIS 1977  
RÉPARATIONS  
911, CH. DES ANGLAIS  
MASCOCHE (PRÈS DU GOLF)  
APPAREILS REMIS À NEUF  
JUSQU'À 2 ANS DE GARANTIE  
VENTE PIÈCES SERVICE  
477-0765 477-6685

### ÉBÉNISTERIE

ARMOIRES DE CUISINE  
**Martin**  
ESTIMATION GRATUITE  
FABRICATION SUR MESURE  
SALLE DE MONTRE  
STRATIFIÉ • CHÈNE  
MÉLAMINE • LACQUE • CERISIER  
1289, Chemin des Anglais  
Lachenaie Tél. : 492-2674

### PLANCHERS

Posage et sablage de plancher Estimation gratuite  
Gilles Bourque Inc.  
Mascouche 474-1141

### PLANCHERS

Bur.: 471-2089 Rés.: 471-7426  
**Planchers M.R. Inc.**  
Entrepreneur en planchers de bois franc  
Posage - Sablage  
Finition plastique ou cristal  
SPÉCIALITÉ  
Vieux planchers remis à neuf  
OUVRAGE GARANTI

### AUTOMOBILE

## Alignement Terrebonne Inc.



MÉCANIQUE GÉNÉRALE  
ALIGNEMENT BALANCEMENT  
FREINS PNEUS

Charles Gauthier

844 Leon Martel 471-9511  
Terrebonne, Qué. J6W 2K3 471-9577

### ÉBÉNISTERIE

**Ébénisterie J.M. Leblond inc.**  
Résidentiel - Commercial - Industriel  
Fabrication sur mesure  
• Armoires de cuisine  
• Vanités de salle de bain  
• Meubles commerciaux  
• Bibliothèques,  
Chêne - Mélamine  
Laqué - Stratifié  
Jean-Marc Leblond  
Tél.: (514) 477-6405 Estimation Gratuite

Pour insertion d'une carte d'affaire dans cette page:

471-3719

Tarif spécial pour contrats de 13 semaines



## Tri-Star mineur à Mascouche

(LL) L'Association de Soccer Mineur de Mascouche organisait récemment un avant-midi Tri-Star récréatif pour ses joueurs. Près de 300 jeunes sur les 600 de l'Association ont participé aux différentes épreuves, soit le tir au but (sur la photo), la passe, et la conduite du ballon. En après midi, les équipes compétitives ont ajouté à ces trois épreuves le dribble, la jonglerie et les jeux de tête. Cet après-midi servait aussi de qualification pour le Tri-Star régional.

Des plaques furent remises à la fin des activités en collaboration avec le Club optimiste de Mascouche. Les meilleurs furent honorés afin de souligner la participation et l'effort des participants.



## Des gens qui y mettent du sien

(LL) Monique Laverdière-Caron bénévole pour les scouts et guides de La Plaine tentait récemment une nouvelle initiative de financement. En collaboration avec les Plastiques Anchor, on avait installé un kiosque où on vendait toutes sortes d'article pratiques de plastique. Les produits les plus populaires furent sûrement des accessoires de bicyclette tels des gourdes et sacoches rigides. Même si l'achalandage fut moins important qu'espéré, les ventes ont quand même dépassé les 700\$. Sur la photo, on voit Mme Laverdière-Caron accompagnée de Sandra, Emilie et Xavier.

# ANNONCES CLASSÉES

**AUTOS ET MOTOS - CHAMBRES À LOUER - DEMANDE D'EMPLOI MAISONS À VENDRE - OFFRES D'EMPLOI - CARTES D'AFFAIRES DIVERS À VENDRE - DIVERS - LOGIS À LOUER**

**1959 La Revue**

**Jour : 471-3948**

**24 HEURES SUR 24 : 471-4444**

**CONCOURS**  
Tirage d'un bon d'achat.  
Pour participer, il vous suffit de placer une petite annonce et le tour est joué!  
**Semaine du 6/7/93**  
À gagner chez  
**Au Lys d'Argent**  
un bon d'achat d'une valeur de 20\$

### 1 Autos à vendre

Jeep Sahara 1989 104.000km, 2 toits, garantie 7 ans 115.000km du fabricant. 8.000\$. 477-1593(8au29/6)

**SERVICE D'EXPERT-CONSEILS** en automobile en 6 étapes. ANALYSE détaillée de vos besoins, RECOMMANDATION du meilleur véhicule, INSPECTION de la voiture, NEGOCIATION d'un prix de gros, ASSISTANCE lors de l'achat, SERVICE après-vente. Tout cela sans risque et pour beaucoup moins de \$\$\$ que si vous aviez acheté par vous-mêmes. Autos neuves ou usagées. Informez-vous sans obligation. Ste-Anne Auto-Conseil 947-7134(22/6au13/7)

Ford LTD 1986, freins à neuf, peinture neuve. Cause de mortalité 2.000\$. 381 Chartrand Terrebonne.

### 4 Bateaux à vendre

Canot 16 pieds en fibre de verre. 225\$. 492-0078.

### 5 Roulettes et tentes-roulettes à vendre

**EXCEPTIONNELLE ! ROULOTTE APALACHE 1978, 23PI, POUR 8 PERSONNES PLUSIEURS EXTRAS, IMPECCABLE.** 478-0158.(29/6au6/7)

### 8 À vendre Divers

Machine overlock 5 fils, ELNA, maison, très peu utilisé. 964-0843. (Manon) 471-2697. (Sylvie) (JNO)

**SKATEBOARD** de marque «Santa Cruz» Rod Roskoop, roues toxic top secret et 16 bearings Germany. Presque neuf 75\$. Demandez Jean-Martin, 471-0143. Avant 21hrs. (JNO)

Laveuses/sécheuses, poêles/réfrigérateurs, lave-vaisselles encastrés, four encastrés, congélateurs Horizontaux. Garanties. Réparations à domicile. Pêches au comptoir. Electro 2400, 2400 Ste-Marie Mascouche. 474-0312(22/6au2/4/8)

«Premier appel vendu, j'aurais pu en vendre 20 autres». Madame Sylvie Deragon. Les petites annonces de LA REVUE. 471-4444.

A vendre poêle, frigidaire blanc avec vitre fumée noire, four encastré neuf, noir, plaque chauffante noire. Prix à discuter. 582-7977.

Portes d'acier avec légères imperfections. 471-3201(29/6au20/7)

A très bas prix! Poêle/frigidaire, laveuse/sécheuse, tous blanc. 471-0866

3 stores large 35x44 de longueur, 1 store porte patio double, 1 frigidaire/poêle Moisson, 1 bureau brun 4 tiroirs. 964-5462. Après 5:30hrs.

Poêle 1973 Bélanger blanc. Demande 250\$ négociable. 471-1755(22au29/6)

A vendre poêles/frigidaire, laveuses/sécheuses, lave-vaisselles à bon prix avec garantie. 471-1219.(22/6au20/7)

Robe de mariée avec cape. Grandeur 7 ans. 150\$ négociable. 492-0626(22au29/6)

Mobilier de chambre pour enfant: lit capitaine à trois tiroirs, bureau à six tiroirs, tablette en érable. Très bonne condition. Prix 300\$ (payé 850\$). Téléphonez après 18hrs au 471-4873 ou le jour entre 13h30 et 17hrs au 471-3710. (Demandez Marie-France)(JNO)

### CAPSULE TOURISTIQUE

La région des Moulins est le «necplusultra» de la nature, la culture et l'aventure. On y retrouve un centre de santé très fréquenté tel Le Nénuphar, une piste de course sous harnais à Lachenaie et une Brasserie 4 Étoiles ou vous serez servi le premier. Vous trouverez également tout pour la fabrication du vin et de la bière à la Cuve à vin de Terrebonne ou encore si vous avez le goût de faire du camping sans aller trop loin, le Village du Campeur vous accueillera avec plaisir. Vous pouvez également déguster de succulentes crêpes au restaurant La Gourmandise dans le Vieux-Terrebonne ou recevoir un accueil des plus chaleureux au Mc Donald's de M. Paul Dumas. Avec le Guide Touristique des Moulins l'utile et l'agréable se trouvent réunis.

M.L.

Piscine hors terre 24pi, accessoires compris. 600\$. 478-5120(22au29/6)

Portes de garage usagées à vendre, à partir de \$125. 471-5510(1au29/6)

Piscine à vendre 18, 21, 24pi avec installation. 474-4485(29/6au20/7)

4 appareils blanc, frigidaire Elite, set de salon Etran 3mix avec table, set de chambre bois de chêne blanchi. 474-0082(29/6au13/7)

SET DE CUISINE CHENE, dessus en formica blanc avec 6 chaises en chêne recouverte en tissu aux teintes rose. 492-6548.

Vêtements pour dame à vendre. Blouses, bermudas, leggings, fuseaux, vestes longues etc. Liquidation, bons prix. 965-8032(29/6au6/7)

A Bas Prix, super liquidation  
1 Bois traité 2x2x42: 33, 1x6x6: 1.19, Treillis 4x8: 5.99, 4x4x7: 3.49, 6x6x8: 11.99, Aspenite 7/16: 7.39, 5/8: 10.99, Plywood 1/2: 14.49, 5/8: 16.99, Bloc ciment 8": 1.10, Pavé-unit: 1.15 pi, Bois épinette 2x4x8: 1.19, 2x6x8: 1.95, 12: 3.59, 2x8x12: 4.99, 2x10x12: 7.29, Bardeaux d'asphalte Manoir 20 ans: 5.49, Porte patio 5: 369.00, Fenêtre 2'x4': 76.95, Porte acier: 39.95, avec cadre: 69.85. Ouvert 7 jours ! Le spécialiste du bois d'épinette. Matériaux Lachute 514-562-8501.

2 causeuses Ikéa noires. Meilleure offre. 471-8442.

Bois de loyer, 100% érable 100% sec. Spécial. 332-4274(8au29/6)

Bicyclettes toutes grandeurs usagées, remises à neufs à un bon prix. Après 17hrs. 471-4437(15/6au6/7)

SET DE CHAMBRE fini chêne comprenant commode triple à miroir, commode monsieur, tête/pied, matelas 54po, matelas d'eau King size. 492-6548.

### MARIAGE ET ANNIVERSAIRE



Vous avez le goût de fêter l'anniversaire de quelqu'un qui vous est cher et vous ne savez quoi lui offrir! Ou encore pour mariage, fiançailles, anniversaires de mariage, baptêmes ou autres, soulignez ces occasions en offrant le confort et le prestige d'une automobile ancienne. À louer, 1960 Cadillac Eldorado Biarritz décapotable (ci-haut) ainsi que Desoto 1953. Pour tout renseignement, contactez Claude au 471-0143.



3115 rue Lévesque, Mascouche, Qc J7K 1A4

\* Membre du «Wedding Photographers International» (Association internationale de photographes de mariage)  
\* Depuis 15 ans à Mascouche  
\* 20 ans d'expérience

### FUTURS MARIÉS!

Offrez-vous ce qu'il y a de mieux pour vos photos de mariage... sans vous ruiner!  
Nous vous proposons le meilleur rapport qualité/prix!

**QUELQUES PLACES DISPONIBLES - ÉTÉ '93.**

\*Service personnalisé  
\*Accueil chaleureux et courtis  
\*Photographie haut de gamme  
\*15% de rabais sur faire-part (à la signature d'un contrat)

«Nous avons les plus bas prix de la région!»

Une visite à notre studio vous convaincra: chez nous, ça «clit»!

**SUR RENDEZ-VOUS: 474-2930**

PSSSSST! Nous possédons un magnifique studio pour le portrait de famille et d'enfants. Renseignez-vous sur le prix de nos séances de pose...

### 11 Animaux à vendre

Bois de foyer sec ou semi-sec. Livraison rapide. Information 965-2051.

Yorkshire 2 mois 1/2, mâle, vacciné, enregistré. 964-0510.

**SALUT TOI! JE SUIS UN PETIT HAMSTER QUI AIMERAIT DEVENIR TON AMI. J'AI UNE CAGE ET J'APORTE UN PEU DE NOURRITURE AVEC MOI. TELEPHONE A FRANCOIS AU 471-4873 (APRES 16HRS). (PLUSIEURS CHOIX: HAMSTERS BLANCS ET UN NAIN)(JNO)**

Des Shih tzu vaccinés. 150\$/chacun. 433-7924.

Chat Himalayen Ssaipoint mâle, opéré. Aubaine! 474-2575.

Croisé Berger Labrador né le 10 mai. 25\$. 968-1210.

Chiots de maison, 3 petits, très beaux. 85\$. 666-1228.

**12 Perdu Trouvé**

Lachenaie, secteur Gascon et des Anglais, trouvé petit Coley mélangé. 471-6643.

### 13 On demande

Allons chercher immédiatement! Poêle, frigidaire, laveuse, sécheuse, bonne ou mauvaise condition. Payons plus. 657-0685 ou 278-7147(8au29/6)

Adopterais petits chiots. Irais chercher gratuitement. 666-1228.

**NOUVEAU SERVICE**

Réservez vos petites annonces par

**TÉLÉPHONE TÉLÉCOPIEUR**  
471-4444 24hrs par jour  
471-1023 24hrs par jour

Profitez de ce nouveau service en indiquant les renseignements suivants:

- 1- Le texte en lettres détachées
- 2- Le nom et l'adresse de facturation
- 3- Votre numéro de carte de crédit et la date d'expiration
- 4- Le numéro de téléphone où l'on peut vous joindre de 9h à 17h
- 5- Le nom du journal et les dates de parution demandées
- 6- Le nom de la personne à contacter

Tous les jours de la semaine, sur

**La Revue**

**14 On recherche**

Achetez appareils électroménagers, bonne ou mauvaise condition. 471-1219. (22/6au20/7)

Recherche chambre et pension dans famille responsable pour jeune fille de 16 ans, près d'une Polyvalente. Tél: 418-338-2829 (29/6au6/7)

Achetez fusils Winchester et fusils 2 canons, bonne/mauvaise condition. Stéphane. 964-2179.

Achetez appareils électroménagers. Paye comptant. 629-5894 (29/6au20/7).

Achetez vieux meubles antiques & usagés, bibelots de tous genres. Laisser message 968-0438 (29/6au6/7)

**16 Cours**

**ÉCOLE DE FORMATION EN TECHNIQUES MODES enr.**  
Cours haute couture techniques et confection  
Enfant, adulte, tissus extensibles, lingeries fines, décoration maison, peau, cuir, soûde, chapeline, costume théâtrale  
Cours techniques et pratiques  
Tricot crochet, dentelle aux fuseaux, impression textile, modification de patron, ajustement de patron, style couleur textile, coupe à plat, gradation de patron, croquis mode.  
Formation professionnelle ou culture personnelle à temps plein ou partiel de jour ou de soir.  
Inscrivez-vous maintenant pour septembre '93, place limitée, classe de 6 élèves à la fois  
699 Curé-Labelle  
430-6566

Cours de Natation à domicile pour enfants et/ou adultes.  
Certification/Croix-rouge, monitrice qualifiée (4 ans d'expérience). Geneviève Piché. 585-0355 (29/6au6/7)

**MASCOCHE. COURS D'OBEISSANCE BASE I, BASE II DEBUTANT LE 9/07/93. INSCRIPTION IMMEDIATE. 474-1219.**

Cours de musique privés; les claviers, guitare, base, batterie, chant. Informations; 478-5580. (1au29/6)

**17 Chambres à louer**

2 chambres à louer pour dame, demoiselle et étudiant(e) Laissez message. 964-9098. (22/6au13/7)

Laval, St-François près du Vieux pont de Terrebonne, laveuse/sécheuse, télé, salon et cuisine. Jeune travailleur ou étudiant. 666-0930.

**20 Co-voiturage**

Recherche co-voiturage de Terrebonne - Joliette du lundi au vendredi. 492-2156 Après 6hrs. (29/6au6/7)

**21 Remerciements**



**Prière au Sacré-Coeur**  
Remerciement au Sacré-Coeur pour faveur obtenue. Que le Sacré-Coeur de Jésus soit loué, adoré et glorifié à travers le monde par les siècles et les siècles. Amen.  
Dites cette prière 6 fois par jour pendant 9 jours et vos vœux seront exaucés même si cela semble impossible. N'oubliez pas de remercier le Sacré-Coeur avec promesse de publication quand la faveur sera obtenue.  
S.J.

Remerciement au Sacré Coeur pour faveur obtenue. R.L.

Remerciement au Sacré Coeur pour faveur obtenue. S.J.

Remerciement au Sacré Coeur pour faveur obtenue. S.J.

Remerciement au Sacré Coeur pour faveur obtenue. S.J.

Remerciement au Sacré Coeur pour faveurs obtenues. L.R. (29/6au6/7)

**21-A Impôts**

AUBAINE! Rapports d'impôts, comptabilité, crédit T.P.S., faits par comptable. A partir de \$10 chacun. Discretion assurée. René Levasseur, Terrebonne; 471-7615. (8/6au28/9)

**22 Services Divers**

MONTEUR DE PISCINE HORS-TERRA, 20 ans d'expérience, réparation mur et toile. Gérard 474-4485 (15/6au6/7)

Traduction service informatique, c.v., lettres, rapports, soumissions, rédactions, français et anglais. Bienvenue aux étudiants, particuliers et entreprises. Rachelle 477-6988. (1au29/6)

Couturière diplômée, confection de rideaux, valences et alterations de tous genres. Très bon prix. Secteur chemin Gascon/640. 477-3145 (15au29/6)

\*\*\*\*\*  
LIMOUSINE; SERVICE TOUTES OCCASIONS. 477-6385. PAGET; 598-6759. (25/5 au 6/7)  
\*\*\*\*\*

Réparation de télévisions, ne payez seulement que le travail, pièces mineures gratuites. M. Aumont 1177 Mathieu Mascouche. 474-3760 (22au29/6)

Monteur de piscine hors terre neuve, usagée. Changement toile et mur. Jean. 968-0636 (22au29/6)

Diversi-Plans, plans résidentiel, commercial, industriel et rénovation fait par ordinateur, 15 ans d'expérience. 968-2814 (22/6au20/7)

VOUS VOULEZ AVOIR DE BEAUX ONGLES NATUREL? CONTACTEZ-MOI. TECHNICIENNE PROFESSIONNELLE EN POSE D'ONGLE: -Acrylique -résine-soie-poudre de cristalle -manucure Française -manucure Américain. NATHALIE PAGET: 854-6962 (29/6au10/8)

**TOURS DOMINION ENR.**

Spécialiste en jet de sable sur les lieux  
Teinture - Lavage à pression  
Sinistre - Pavé Unis  
RÉSIDENTIEL - COMMERCIAL  
646-9211 - Cell : 983-9736

**SECRETARIAT**

LE SERVICE  
-Curriculum Vitae  
-Traitement de texte  
-Mise en page  
-Soumissions  
-Correspondance  
-Tableaux  
-Bases de données  
-Courier personnalisé  
-Photocopieur  
-Télécopieur  
-Etc...  
LA QUALITÉ  
-Équipement de pointe  
-Impression au laser  
-Modems haute vitesse  
-Logiciels puissants  
-Vingt ans d'expérience  
492-9102

**A. Atelier Guy C. inc.**  
APPAREILS MÉNAGERS  
477-6691  
ACHAT - VENTE - RÉPARATIONS  
COMPTOIR DE PIÈCES - APPAREILS REMIS À NEUF  
208 Chemin des Anglais, MASCOCHE (Plaza 640)

SECRETARIAT: PRÉPARATION DE C.V., TRAITEMENT DE TEXTE, MISE EN PAGE, CORRESPONDANCE, TABLEAU, PHOTOCOPIE. 20 ANS D'EXPERIENCE. SUZANNE. 964-6593 (15au29/6)

Vous voulez économiser ou même faire de l'argent. Appelez pour réserver votre place au 471-0766 entre 17 et 18hrs. (15au29/6)

**SECRETARIAT**  
Service complet  
Bienvenue aux entreprises  
- Bilingue  
- Coût à la page  
- Correction grammaticale  
- 5.1 WordPerfect  
- Impression au laser  
SPÉCIAL ETUDIANT  
Service de FAX:  
492-3395  
492-0067

**RÉPARATION**  
- Réparations ordinateurs de toutes marques  
- Installation de nouveaux logiciels et mise-à-jour de votre système  
- Augmentation de puissance et de capacité du disque rigide  
- Installation de réseaux  
- Ré-installation de vos équipements (câblage)  
- Tous les services pour votre PC  
ESTIMATION GRATUITE  
Tous vos appareils de bureau:  
IMPRIMANTES  
MACHINES À ÉCRIRE  
CALCULATRICES  
TÉLÉCOPIEURS (FAX)  
POINÇONS  
MAGNETOSCOPES...ETC...  
VENTE • SERVICE • LOCATION  
TERREBONNE  
471-6363  
GROUPE LOGISER  
1279, chemin des Anglais  
(près du chemin Gascon)

Pour mariage, anniversaires, etc... Trois (3) automobiles, anciennes à votre disposition. Prendre rendez-vous au 471-0143. (JNO)

Prêtons argent sur hypothèque et escomptons balance de vente. Aucun dépôt, acceptation immédiate. Sam. 622-2869 (29/6au6/7)

Bain linguistique, cour intensif en anglais-français, 3 à 4/ semaine. Fin juin à mi-juillet. Information. 471-9533.

Cours d'espagnol et anglais à domicile ou chez-moi de jour et de soir. Gradué de l'université Concordia. Information Gabriel. 492-1287.

CABANON, CLÔTURE, PATIO SUR MESURE À VOTRE PRIX. 492-6796 ET 964-1624. (29/6au13/7)

Plomberie: travaux de tout genre, travail garanti. François: 471-2625 (1au29/6)

**22-A Déménagement**

DEMENAGEMENT MAGNATUDE. NOUS DEMENAGEONS TOUT CE QUE VOUS AVEZ, N'IMPORTE OU N'IMPORTE QUAND. ESTIMATION GRATUITE. PRIX COMPÉTITIFS. ASSURANCES. GARY 838-7133, PAGET 859-0359. (15au29/6)

**23 Rénovation**

Spécialiste, plus de 25 ans de métier. Pose de gyproc, joints, stucco décoratif, réparation de plâtre. Estimation gratuite. 471-8513 (1au29/6)

**OFFRES D'EMPLOIS**

«CARRIÈRE DANS LA MODE»  
Compagnie établie depuis 22 ans  
NOUS DEMANDONS:  
• Représentantes  
• 40% de commission en commençant  
• Auto requise  
• Être âgée de 30 ans et plus  
• Bien paraître et aimer se maquiller  
NOUS DONNONS:  
• Formation complète par professionnel  
• Chance d'avancement  
• Auto fournie après qualification + boni  
Pour plus de renseignements rejoindre  
Charmaine Claire  
964-0444 • 477-0456

**VENDEUR(SE) AGRESSIF(VE) — POSITIF(VE) DEMANDÉ**  
\$1,000<sup>00</sup>/SEMAINE et PLUS  
VOUS ÊTES  
- Dynamique  
- Positif(ve)  
- Honnête  
- Sérieux(se)  
- Et possédez une automobile  
Joignez-vous à une compagnie gagnante à l'échelle de la province.  
- Entraînement professionnel  
- Aucune sollicitation  
- Aucun investissement  
(514) 582-1772 • 1-800-561-1192

**OFFRE D'EMPLOI**

Prestataires d'assurance-chômage  
Vous êtes débrouillards, vous aimez travailler dehors. Vous connaissez déjà l'île-des-Moulins.  
Nous recherchons présentement trois manoeuvres désireux de travailler à l'amélioration de l'environnement de l'île tout en participant à un projet Article 25.  
Ça vous intéresse? Présentez-vous au Centre d'emploi du Canada afin de vérifier votre admissibilité à ce poste: un agent d'emploi vous remettra un avis de présentation que vous nous apporterez après avoir, bien sûr, pris rendez-vous au 471-0619.  
Normand Dugré  
Responsable Terrain  
île-des-Moulins  
Poste offert également aux hommes et aux femmes.

Ouvrage général; tirage de joints, pose de gyproc, peinture, menuiserie, finition sous-sol, etc... 471-0667. (JNO)

Rénovations Lionel Inc. Menuiserie générale; agrandissement de maison, patio, balcon + construction de maison neuve pour particulier. Estimation gratuite. 477-6472 (8au29/6)

**ENTREPRISE CASTILLOUX**

Directeur du fabricant  
Balcons et marches en fibre de verre. GARANTIE 30 ANS  
Rampe aluminium  
À des prix tout à fait accessibles au particulier et contracteur  
Tél.: 966-1060

Travaux de peinture et légères réparations. 7 ans d'expérience, estimation gratuite. Demandez Guy. 492-9019.

**23-A Entrepreneurs**

Béton, fissure solage, injection à l'époxy, urétrane, membrane imperméabilisation, plastrage de solage, estimation gratuite, travail garanti. 951-3556, 962-0823 (8au29/6)

**24 Garderie**

Spécialiste plus de 25 ans d'expériences dans la construction. Construction neuve, agrandissement, vente et installation porte et fenêtre, installation d'aluminium/vinyle, entretien général industriel. Demandez Pierre Roger; 477-9549 (1au29/6)

Rénovations de tous genres: Portes, fenêtres, aluminium, balcon de fibre, pose gyproc joints, finition sous-sol, plomberie, agrandissement. Bob. 964-1761 (1au29/6)

**CAMELOTS DEMANDÉS**  
Pour le secteur de Terrebonne (trois rues: Paul VI, Brière et Lachapelle).  
Pour le secteur de Mascouche (Châteaubriand et St-Henri).  
Pour le secteur Mascouche-Heights (plusieurs postes).  
Pour le secteur de La Plaine (plusieurs postes)  
Aussi: camelots motorisés pour routes rurales.  
Tél.: 966-0633

**TÉLÉPHONISTE DEMANDÉ TEMPS PARTIEL**  
Aimant parler et faire beaucoup de téléphone pour cédule rendez-vous à nos représentants  
- Travail de soir de 17 h à 21 h du lundi au vendredi  
- 20 heures/semaine  
- 6\$ de l'heure PLUS BONI  
BUREAU À REPENTIGNY  
Pour entrevue: tél. au (514) 582-1968

**CRÉATION DYNAMIQUE INC.**  
Chef de file dans le domaine du vêtement sports et promotionnel recherché:  
REPRÉSENTANT(E) JUNIOR  
Collaborant étroitement avec un de nos représentants sénior, vous serez appelé(e) à desservir la clientèle actuelle ainsi que de participer activement au développement de la clientèle corporative.  
REPRÉSENTANT(E) SENIOR  
Possédant une solide expérience dans le domaine de la vente de vêtements promotionnels, vous serez appelé(e) à puiser dans vos contrats antérieurs afin de contribuer de façon significative au développement de la clientèle corporative.  
EXIGENCES:  
- Expérience de ventes  
- Forte aptitudes pour les relations interpersonnelles  
- Bilinguisme un atout  
- Grande disponibilité  
- Automobile requise  
Toute personne intéressé(e)s doivent soumettre leur candidature par écrit, en y mentionnant le titre de l'emploi désiré au plus tard le 7 juillet à Créations Dynamiques, 3360 J. Jordan, Terrebonne, Québec J6X 4J6.

**LOCAUX À LOUER**

**LOCAUX POUR PROFESSIONNELS À LOUER**  
COMPLEXE TERREBOURG  
Vieux-Terrebonne  
877, St-Pierre  
964-1794

**BUREAUX PRÉ-AMÉNAGÉS ET/OU ESPACES COMMERCIAUX**  
Incluant ou n'incluant pas:  
- Service de secrétariat bilingue;  
- Services téléphoniques;  
- Télécopieur;  
- Photocopieur  
- Autres services: sur demande;  
- Baux flexibles.  
À PARTIR DE 8\$ LE PIED CARRÉ  
TÉLÉPHONE: 477-0504

**NOUS ACHETONS VOTRE BAIL JUSQU'EN 1994**

*Je deviens propriétaire pour moins cher qu'un loyer...*

**SEMNAINE SUR RENDEZ-VOUS DIMANCHE de 1h à 5h**

**CONDO 41/2**

**621-3556**

**CONDO 41/2 avec foyer pour 59000\$**

**TERREBONNE**

Bâtisse avec logement 6 pièces en haut. Le bas pouvant être utilisé commercial ou résidentiel. Prix réduit. Cause: retraite. Mme Raoul Chartrand, courtier. 471-8722.

**TRANS-ACTION DES MOULINS INC.**

Duff Talbot COURTIER

*Pour la vente ou l'achat de votre propriété*

**966-0222**

**TERREBONNE**

**84 900\$**

Vendu par le propriétaire

Cottage semi-détaché soigneusement décoré, 3 ch. à coucher, plancher de chêne, paysager, piscine, plus extra. TAXES BASSES...

Le soir après 17hrs **492-9029**

**La Capitale** *Exigez-la*

MAITRE COURTIER INC.

**VOTRE PARTENAIRE EN AFFAIRES IMMOBILIÈRES DEPUIS 7 ANS**

**NICOLE FORGET**

Résidence : **471-3209** Bureau : **667-3333**

APEC

**RE/MAX UNIS COURTIER**

**MARIELLE BEAUDRY**

**585-9500**

**24 Garderie**

**BETON, FISSURE DE SOLAGE**, injection d'époxy, infiltration d'eau, imperméabilisant, travaux de ciment, crépi stucco, etc. Estimation gratuite. 474-3402(1au29/6)

Une première à Terrebonne: **CAMP DE JOUR** pour les 6 à 12 ans et halte garderie pour les 2 à 5 ans avec des éducateurs dynamiques. 18\$/jour dîner inclus. Un bel été en perspective! Le P'tit Bonheur. 954-8024(22au29/6)

Garderies enfants la semaine ou journée. Bons soins et surveillance. Rue des Hêtres à Lachenaie. Danielle 471-4209(22au29/6)

Ile St-Jean, garderies enfants de tout âge chez-moi, bons soins, repas équilibrés, formation en premiers soins, salle de jeux, cour clôturée, pour information appelez Francine. 492-1502(22au29/6)

Maman de 2 enfants garderait vos bambins de tout âge, non-fumeuse, cour clôturée, bons soins. Près école Etincelle France. 471-2566(29/6au/7)

Maman avec expérience en garderie, grande salle de jeux toute équipée, surveillance continue, activités. Viens jouer avec nous. Sophie 492-6519(15au29/6)

**25 Gardienne demandée**

Dame demandée pour garder chez-moi 2 enfants (3ans-6mois) 2-5jours/semaine. Non-fumeuse, fiable et mature. Expériences/références demandées. LaPlaine après 18hrs. 966-2578.

**26 Occasions d'affaires**

Partez à votre compte, petite entreprise établie depuis près de 2 ans, gros potentiel, petit prix. Après 18hrs, pour rendez-vous 474-3000. (J.N.O.)

**27 Offres d'emploi**

Adulte demandé pour travail agricole. 478-4131(25/5au29/6)

Allô toi!! Vends du superbon chocolat et fait beaucoup de frie. \$\$\$ Attention «Qualité de luxe» souvent imité mais jamais égalé. Service professionnel. Livraison rapide. 277-0083.(1au29/6)

**JOCUS**: Devenez conseiller en jouets. Promotion spéciale printemps. Judith 471-6852, Danielle 492-1431(1au29/6)

**ADULTES DEMANDES POUR LA CUEILLETTE DES FRAISES A STE-ANNE-DES-PLAINES DU 24 JUIN AU 1ER OCTOBRE. TRANSPORT GRATUIT PAR AUTOBUS. AUSSI JEUNES DE 12 ANS ET PLUS.** 478-4131(15/6au13/7)

Je cherche une femme de ménage pour venir à mon domicile 1 fois par semaine. Non fumeuse, expérience requise, références demandées. Appelez après 5hrs. 666-4997 (22au29/6)

Jeunes cueilleurs(euses) de fraises demandés. 12 ans et plus. 625-5391(22au29/6)

Couturière d'expérience demandée, minimum 1an sur plain. Salaire 7.00\$/ou selon expérience. Pour entrevue demandez Nick Paulozz. 471-4172.

Gardiennne demandée pour fillette de 28 mois et un garçon de 7 ans. Secteur d'Ecole Geai Bleu. Reçu demandé. 478-4857.

**ATTENTION! Etudiants** (besoin d'argent). Travail payant et plaisant, pour jeunes de 7 à 16 ans. Appelez au 492-8081.(29/6au/7)

Coiffeuse demandée. 966-3066 ou 474-0855.

Manufacturier de meubles rambourrés est à la recherche de personnel pour ses départements de montage, débitage, couture et rambourrage. Se présenter au 300 12e Avenue, Laurende (29/6au/7)

**30 Logements à louer**

Terrebonne Ile St-Jean, 41/2 - 51/2 insonorisés, tapis, entrée laveuse/sècheuse, 1 stationnement extérieur. 492-6785(1au29/6)

Terrebonne, 51/2 haut de quadruplex bien éclairé avec solarium vitré, entrée laveuse/sècheuse. 450\$/mois. Libre. 654-7033(1au29/6)

Grand 41/2, style condo situé sur Place Théberge, 1er-2e-3e plancher, stationnement, prise extérieure, 2 lockers, 1 mois gratuit 480\$/mois. Information 964-9314(18/5au29/6)

«J'ai loué mon logement la première semaine». Madame Darquiss Brisson. Les petites annonces de LA REVUE. 471-4444.

«J'ai reçue au dessus de 200 appels, je n'en reviens pas!» Madame Gloria Bélanger. Les petites annonces de LA REVUE. 471-4444

Beaux logements: Terrebonne, Lachenaie, Ile St-Jean, Mascouche, 21/2, 31/2, 41/2, 51/2, pour immédiat ou juillet. Gestion M.D.M. 964-6901 et 492-9982(1au29/6)

**OFFRE SPECIALE: NOUS AVONS ENCORE QUELQUES LOGEMENTS DISPONIBLES:** 41/2, 51/2, RUE CASTILLE, ILE ST-JEAN, TERREBONNE, SECTEUR PAISIBLE. 666-3223, 665-7793(1au29/6)

Ile St-Jean, 41/2 à louer, entrée laveuse/sècheuse, parking, taxes comprises. 964-6818(1au29/6)

«Avec vos bonnes annonces on a tout loué». Madame Claudette Desloges. Les petites annonces de LA REVUE. 471-4444.

Boul. des Seigneurs près autoroute 25, grand 41/2 propre, porte patio, def contrôlé pour sécurité, locker dans l'appartement et au sous-sol, intercom, grand stationnement, possibilité 2 voitures, libre immédiatement, 1 mois gratuit. 492-1990(11/5au/7)

Grand semi sous-sol de bungalow, 31/2 aire ouverte, porte patio. 360\$/mois. 2506 Trieste. 374-4021(Bau29/6)

Vieux-Terrebonne, 31/2, bas avec sous-sol, 370\$/et 31/2, 2e étage, 295\$, non chauffé. 477-1593(27/4au29/6)

Terrebonne, grand 31/2 libre à partir du 1er juin, sous-sol de maison, entrée laveuse/sècheuse 375\$/mois. 964-1624(15au29/6)

41/2 bout, des Seigneurs, libre 1er juillet, possibilité d'inclore cuisinière et réfrigérateur. 966-9161. 471-5452(15/6au/7)

**TERREBONNE ILE-ST-JEAN** 2 1/2-3 1/2-4 1/2 **À LOUER** 2 mois gratuits Tranquille, bord de l'eau, frais peint, plancher de bois franc ou tapis 1390, François Paquin apt. 6 - 492-8309 J.N.O.

31/2 face à Terrebonne, boul. des Mille-Îles, 410\$/mois tout compris. Sécurité, tranquillité, entrée privée, grande verdure, vue sur rivière. 666-2153(15au29/6)

Terrebonne rue McTavisch, près des Galeries Terrebonne, 41/2 1er plancher sur 2 paliers. 2 chambres de bain. 505\$/mois. 964-1774(15au29/6)

**LOGEMENTS À LOUER**  
6 1/2  
Adressez-vous 625 Place Théberge Terrebonne 492-1727  
Aussi disponible à Boisbriand  
4 1/2 à partir de 400\$/mois  
5 1/2 à partir de 500\$/mois  
**433-0700**  
J.N.O.

**LOGEMENT À LOUER**  
TERREBONNE, près chemin Gascon, beau 4 1/2, ensoleillé, 2<sup>e</sup>, très privé, entrée laveuse-sècheuse, stationnement, déneigement. 465\$/mois. Demander Mme Diane ou 471-6363. (J.N.O.)

Terrebonne, 41/2 rue tranquille, 2e étage, 495\$/mois, 1 mois gratuit. Aussi: sous-sol, 41/2, 450\$/mois, 1 mois gratuit. 964-1215, 492-9014.(22/6au/7)

Terrebonne, 41/2 entrée laveuse/sècheuse. 370\$/mois. Avant 4hrs 681-6613. Après 4hrs 474-6025.(22au29/6)

Terrebonne rue Plaisance, 41/2, très propre, taxe d'eau incluse. 322-2039.(29/6au/7)

Ile St-Jean, 1315, Paquin, 11/2 meublé, 31/2, 41/2, très propre, tranquille 321-3067 (Soir) (15au29/6)

Ile St-Jean, Logement moderne: grand 41/2, insonorisation supérieure, grand locker, tapis mur à mur, 495\$/mois et moins. Logements moins récents: grand 21/2, 31/2, 41/2, 51/2 système d'alarme, grand locker, poêle/trépidaire fournis dans 21/2 et 31/2, plancher en parqueterie, chauffage économique, stationnement pour 2 voitures, peinture fournie. De 320\$ à 465\$/mois. 471-7037(1au29/6)

**TERREBONNE**  
3 1/2, 5 1/2, foyer, tourbillon, stationnement extérieur, immeuble insonorisé, conciergerie.  
**492-6973**

51/2 chauffé, eau chaude fournie, Ile St-Jean. 473-3361, 471-8313.(22au29/6)

Beau grand 41/2 dans domaine Hautsville avec foyer. A partir de 450\$/mois. Gestion M.D.M. 964-6901(22au29/6)

VIEUX-TERREBONNE, RUE ST-LOUIS, 31/2 CHAUFFE/ECLAIRE, STATIONNEMENT INCLUS, 450\$/MOIS. 471-3733, 471-2648, 471-4317.(22au29/6)

31/2 neuf, Terrebonne près 640, chauffé/éclairé, entrée privée. 350\$/mois. 968-1038(22au29/6)

Ste-Anne-des-Plaines, 31/2 2e étage rénové, grand stationnement, centre ville, arrière Caisse Populaire. 350\$/mois. Meublé sans lit. 478-3809(22au29/6)

La Plaine village, 41/2-51/2 moderne, entrée laveuse/sècheuse, lavé-vaisselle, près de tout. 450\$, 475\$/mois. 964-7102(15au29/6)

41/2, eau chaude fournie, poêle/réfrigérateur. Libre 1er juillet. 844 rue Gagnon. 471-4956(22au29/6)

Terrebonne, condo à louer ou à louer avec option d'achat. 41/2 sur 2 paliers, bain tourbillon, stationnement, vue sur la rivière 535\$/mois. 471-1625(22au29/6)

**SUPER SPECIAL** 420\$/MOIS. Très grand 41/2 rénové, très propre, plancher bois franc, porte patio, laveuse/sècheuse, remise vérrouillée 6x8pi au sous-sol, belle cour arrière clôturée, stationnement, immeuble tranquille et bien entretenu, près de tous les services. 492-2950.

Lachenaie, angle St-Charles et de la Loire, 21/2, 31/2, 41/2, insonorisé/béton, plancher à niveau, porte-patio, stationnement. Occupation immédiate/juillet. 471-8385.

Terrebonne, boul. des Seigneurs, 41/2, porte patio avant arrière, stationnement. Pour juillet. 471-8385.

Bois-des-Filion, beau grand 31/2 insonorisé béton, plancher niveau, porte patio, taxes payées. Pour juillet. 471-8385.

Mascouche, 41/2 981 Locas, 1er étage, prix réduit, entrée lave-vaisselle. Juin gratuit. Libre immédiatement. 445\$/mois. 477-0421 après 3:30hrs (29/6au/7)

**LOGEMENTS**  
2 1/2 — 3 1/2  
4 1/2 — 5 1/2  
Remis à neuf

**À LOUER**  
Possibilité d'un mois GRATUIT  
145, Archambault ILE ST-JEAN Terrebonne  
**964-1547**

**TERREBONNE BOUL. DES SEIGNEURS, DE VANT CLSC, BEAU GRAND 41/2 PROPRE, ENTREE LAVEUSE/SECHEUSE, STATIONNEMENT, 2 GALERIES. 1 MOIS GRATUIT. 460\$/MOIS. 947-5312.**

**TERREBONNE** Spacieux 31/2 - 41/2 - 61/2, avec foyer, bain romain, insonorisé. 471-5505 ou 852-0024(29/6au13/7)

LaPlaine village, 41/2, planchers chêne, locker intérieur, cour clôturée, patio, stationnement déneigé. Pas d'animaux. \$435 et \$445/mois. 478-1359.(29/6au/7)

**TERREBONNE** : 2-Plex, rénové à 95%, 4 1/2 et 5 1/2, très bon pour investisseur ou l'acheteur, faites une offre c'est à voir, seulement 109 500\$.

**LA PLAINE**: Bung. 89, 2 chambres, gazonné, clôturé, paysagé, sortie extérieure au sous-sol, parquetterie, armoires mélamine, salle de bain moderne. 89 900\$.

**LACHENAIE** : Bung. 83, 3 chambres + 1 au sous-sol, paysagé, foyer au salon, combustion au s/s, parquetterie, propriété impeccable. 91 900\$.

**LACHENAIE** : Split, 2 chambres plus 1 au s/s, garage, foyer, sous-sol fini, armoires mélamine, clôturé, gazonné, piscine H.T. C'est à voir. 109 900\$.

**STE-ANNE-DES-PLAINES** : Bung. ju, 3 c. à c. piscine H.T., patio, cuisine décor chez-soi, foyer au salon, salle de bain moderne avec bain tour., seulement 74 900\$.

Grand 31/2, non chauffé, 1er plancher. 360\$/mois. Après 19hrs. 471-0180(15au29/6)

Terrebonne rue Plaisance, 41/2, très propre, taxe d'eau incluse. 322-2039.(1au29/6)

**30 Logements à louer**

Lachenaie, 41/2 dans demi sous-sol, entrée laveuse/sécheuse. \$425/mois. Libre immédiatement. Après 18hrs; 964-1282(29/6au/7)

Terrebonne, 31/2 sous-sol duplex au 613A boul. Terrebonne, propre, clair, chambre fermée, cuisinière/réfrigérateur inclus, stationnement. Libre juillet. 350\$/mois. 866-1595.

Terrebonne, beau 31/2 sous-sol triplex 6 ans, rue Théberge, tranquille, stationnement, entrée laveuse/sécheuse, lave-vaisselle, tapis chambre, salon. 474-0572 (soir) (fin semaine).

Vieux-Terrebonne, grand 31/2 cour arrière, stationnement privé. Libre 1er juillet. 360\$/mois. 471-5501.

Terrebonne, place Dorvilliers, 41/2 demi sous-sol dans triplex, stationnement, cour, cabanon, près des services. 420\$/mois. 968-2859.

Terrebonne, grand 31/2 sous-sol de duplex, rue de Cloridon, libre le 1er juillet, pas d'animaux 474-3432(29/6au/7)

Terrebonne, bachelors très propre, entrée laveuse/sécheuse, tourbé, clôturé, cabanon, accès à la cour. 355\$/mois. 492-6796, 968-0933(22au/29/6)

Ile St-Jean, 41/2 et 51/2 près des services. Libre 1er juillet. Stationnement inclus, entrée laveuse/sécheuse. Pour information. 870-7591 Yvon Ledoux.

Terrebonne, sous-sol 31/2 très propre. Libre 1er juillet. 911 Théberge Terrebonne.

Grand 41/2, 1474A Labelle Mascouche, près Montée Gascon & 640. 440\$/mois. 498-3412(29/6au/7)

Grand 31/2, meublé, chauffé, électricité, tapis mur à mur, stores vénitiens, entrée câble-tv, taxes, stationnement, entrée privée, tout compris. 968-0301(29/6au/7)

Mascouche, 2980 Lesage, 31/2 moderne, insonorisé, armoire chêne mélamine, split level. 390\$/mois. Libre immédiatement. 966-9609, 492-0400.

Mascouche, centre ville, bachelors meublé/chauffé, câble et stationnement compris. 70\$/semaine. 474-7471.(29/6au/7)

Ile St-Jean, 31/2 1 mois gratuit. 964-7805.(29/6au/7)

Ile St-Jean, 31/2 meublé, spacieux, propre, tranquille. Libre juillet. 964-7863, 334-4700.(29/6au/20/7)

Grand 31/2 meublé, récent, stationnement. Près Chemin Gascon et services. Libre 1er juillet. 471-9623.

"J'ai loué mon logement. Ça fait deux fois que je place une annonce et ça marche très bien." M. Monseigneur Michel Gagnon. Les petites annonces de LA REVUE. 471-4444.

Mascouche-Heights, 41/2 meublé/chauffé 600\$, 61/2 non-meublé, non-chauffé 650\$. Triplex rénové, tranquille, grand terrain boisé, clôturé, foyer naturel, stationnement privé. 477-1586.(15/6au/7)

31/2, eau chaude fournie, poêle/réfrigérateur. 945 rue Mathieu. Libre pour juillet. 471-4956 ou 471-3090(29/6au/7)

Terrebonne, grand 61/2 rez-de-chaussée de duplex, rue St-Jean Baptiste, grand terrain, secteur tranquille. Libre pour juillet. 600\$/mois. 477-1233.

Ile St-Jean, 41/2-31/2 poêle/frigo, 31/2 tout meublé. (15u/29/6)

**31 Locaux à louer**

Terrebonne, rue Masson, 500p.c. pour bureau ou commerce. Libre. 497-9084(15u/29/6)

Terrebonne, local commercial à louer 1,100p.c., pour bureau ou commerce, chauffage, électricité, air climatisé inclus. Libre immédiatement. 950\$/mois. 471-8140(8au/29/6)

**LOCATION DE BUREAUX**  
Rue Langlois à Terrebonne  
1325 et 3500 pi. car.  
AUSSI  
2240 pi. car.  
à 7.50 le pi. car.  
492-1727  
OU  
581-1041  
JNO

Local commercial ou bureau à Mascouche. Libre immédiatement, grand stationnement. 474-2091(22au/29/6)

**ESPACE COMMERCIAL À LOUER**

Plein cœur de Mascouche, 625 pi. ca. Grand stationnement. Prix compétitif

POUR INFORMATION :  
**DUFF TALBOT**  
966-0222

**POUR COMMERCES OU BUREAUX**

**LACHENAIE**  
2317  
Chemin Gascon près de la 640  
1,724 pi. ca.

**TERREBONNE**  
980 Moody  
coin des Seigneurs  
Rez-de-chaussée  
1,136 pi. ca.  
**TRÈS BIEN SITUÉS**  
**BONNE VISIBILITÉ**

Service des immeubles  
Lundi au vendredi  
8h30 à 17h  
(514) 343-3417

Local 750p.c. 189 St-Joseph Vieux-Terrebonne. Surrendez-vous. 471-9677.

Locaux industriels et entrepôts de différentes grandeurs, angle 640 et Chemin Gascon. 661-6041, 964-9056.(29/6au/13/7)

Local commercial bien situé, bien éclairé à Mascouche. 966-3066 ou 474-0855.

Espace commercial à louer au 192 rue St-André dans le Vieux-Terrebonne. 850p.c., 495\$/mois. Libre 1er juin. 492-0342, 279-4560.

**32 Bureaux à louer**

**LOCAL A BUREAU:**  
ST-MICHEL ANGLE BOUL. DES SEIGNEURS, TAPIS MUR A MUR, DIVISIONS DEJA FAITES, CHAUFFE, CLIMATISE 471-4063, 471-9748, DENIS(8au/29/6)

**34 Maisons à louer**

"J'ai loué la première journée". Madame Linda Lessard. Les petites annonces de LA REVUE. 471-4444.

A vendre ou à louer, Terrebonne, 1992 près 640, 4c.c., 2 salles de bain, toit cathédrale, vacuum, plancher bois franc, terrain coin de rue, sous-sol fini, stores et luminaires compris. 700\$/mois ou 99,900\$. 968-1038.(22au/29/6)

Maison 41/2 chauffé, eau chaude fournie. 500\$/mois. Références. 471-9394(29/6au/7)

Terrebonne, bungalow 3c.c., moderne, bain tourbillon, entrée lave-vaisselle, clôturé, près parc et services, rue Florence, 625\$/mois. 471-6057

**37 Commerces à vendre**

Haute garderie, possibilité d'agrandissement situé Galerie Terrebonne de 17hrs à 19hrs. Jeanne 968-2867.(22/6au/13/7)

Partez à votre compte, commerce établi depuis 8 ans, gros potentiel, gros capital. Après 20hrs. Intéressé. 471-9416.

**40 Terrains à vendre**

A La Plaine, Terrain secteur résidentiel 110x100 sur coin de rue avec aqueduc et pavage. Pas de remplissage à faire pour bâtir. 1.60\$/p.c. Information. 968-0146.(8au/29/6)

**44 Maisons à vendre**

**MAISON AVEC BACHELOR, TERRASSEMENT FINI AVEC GARAGE POUR UN JEUNE COUPLE. SUR LA RUE DE VERVIER TERREBONNE. 964-1624(22au/29/6)**

**BÂTIMENT 5 LOGEMENTS À VENDRE**  
Directement du propriétaire  
492-1727  
OU  
581-1041  
JNO

**46 Maisons à vendre**

"Je suis très satisfait des petites annonces de LA REVUE, car j'ai vendu". Monsieur Richard St-Jean. Les petites annonces de LA REVUE. 471-4444

**FAUT VOIR ABSOLUMENT! TERREBONNE SPLIT-LEVEL. 1989, THERMO-POMPE, GARAGE, FOYER, PISCINE, 7/PIECES, SYSTEME ANTIVOL. 144,900\$. IDEAL POUR PROFESSIONNEL. 2025 BOUL. DES SEIGNEURS TERREBONNE. SUR RENDEZ-VOUS. 964-7959(22/6au/13/7)**

Cottage neuf à vendre, foyer, garage, 3 grandes chambres. C'est à voir! 120,000\$ discutables. 964-2719(29/6au/20/7)

**45 Propriétés à vendre**

Grand bungalow rénové, moderne avec bachelors louer 400\$/mois, combustion lente, chambre froide, grand patio, beau-coup d'extra. 128,000\$. 492-7887.

Terrebonne, bungalow 1987 coin rue, 5c.c., frais peints, prêt à emménager. Armax Immobilier courtier. Pierre Arcand. 876-0096.

**46 Hypothèque**

**PRÊT RAPIDE 493-0553**  
- 1re et 2e hypothèque  
- prêt rénovation  
- prêt auto construction  
- consolidation de dettes  
**programme 1re maison (informez-vous)**  
- taux à partir de 7%  
- avis de 60 jours  
mauvais crédit et faillite acceptée  
- réponse en 24 heures  
- aucun frais d'ouverture de dossier  
- consultez-nous!

**47 Financement**

Financement, prêt, subvention  
Pour projet, invention, petite et moyenne entreprise  
Démarriage ou déjà existante  
Nous sommes spécialistes en aide gouvernementaire  
- Préparation de plan d'affaire  
- Etude de faisabilité  
- Etude de marché  
- Orientation  
- Service professionnel  
\*Entrevue sans frais  
493-4948



**Succ. Lachenaie 582-6020**    **Succ. Mascouche 474-4444**

*Notre satisfaction est notre gage de succès*

<p><b>PISCINE</b></p>  <p><b>PLUS POUR VOTRE ARGENT :</b> Construction récente, moderne, école, transport et centre d'achat à un prix surprenant. Michel Lachapelle 366-0620.</p>	<p><b>TAXES BASSES</b></p>  <p><b>MASCOUCHE :</b> 2 + 1 chambres, salle de bains ultra moderne. Bungalow 1991. Grandes pièces à aires ouvertes. Cuisine en mélamine. Conrad Cyr 474-4444.</p>	 <p>91 500\$ : Superbe avec grand terrain paysager d'arbres fruitiers. 3 c. à c., planchers en chêne, sous-sol fini et fonctionnel. Le tout dans beau croissant. Francine Lafrance 386-2718.</p>	<p><b>VERITABLE AUBAINE</b></p>  <p>Votre première maison! Petit nid d'amour situé dans un cul-de-sac, entouré d'un boisé, on demande 88 500\$ mais 87,777 fera l'affaire. A. Des Trois Maisons 891-1900.</p>	<p><b>GARAGE PRIX REDUIT</b></p>  <p><b>VOTRE REVE :</b> Magnifique cottage moderne, 9 pièces, 3 chambres, sous-sol fini séjour au rdc, foyer sur rond point de prestige. Michel Lachapelle 366-0620.</p>
 <p><b>LACHENAIE :</b> Coquette et très fonctionnelle, armoires chêne de toute beauté, 3 c. à c., bain romain, s-s fini, décoration à faire rêver. Francine Lafrance 386-2718.</p>	<p><b>GARAGE</b></p>  <p><b>MASCOUCHE :</b> 89 500\$. Une rue du centre-ville, 3 chambres, cuisine ultra-moderne en chêne avec appareils encastrés. Terrain 11 262 p.c. Conrad Cyr 474-4444.</p>	<p><b>URGENT</b></p>  <p><b>REDUIT DE 25 000\$ :</b> Superbe split level, construction 1992, ultra moderne, 5 chambres, foyer, garage. Cause séparation. Faut vendre! Michel Lachapelle 366-0620.</p>	<p><b>BACHELOR AVEC REVENU</b></p>  <p><b>MASCOUCHE :</b> 109 900\$, 2 chambres + luxueux 3 pièces avec entrée privée loué à 450\$ par mois. Maison impeccable. Conrad Cyr 474-4444.</p>	<p><b>BA 900\$</b></p>  <p><b>LIMITE DE MASCOUCHE :</b> Quartier jeune, tranquille, agréable! Entouré d'un boisé, un seul voisin, 3 c.à.c. superbe cuisine refaite 1993, foyer au s-sol, ter. 15,000 p.c. impeccable. A. Des Trois Maisons 891-1900.</p>
 <p><b>LA PLAINE :</b> Grand split 55 X 42, 3 c. à c., conception très originale, 2 garages, piscine, grand deck, 8 000\$ en bas de l'évaluation municipale. A. Des Trois Maisons 891-1900.</p>	 <p><b>LACHENAIE 86 500\$ :</b> Inimaginable!! Cuisine toute neuve et moderne, 3 c. à c., sous-sol fini avec combustion lente, beau grand terrain, piscine et garage. A VOIR!! Francine Lafrance 386-2718.</p>	<p><b>2 ENTREPÔTS COMMERCIAL</b></p>  <p><b>IMMENSE MAISON :</b> 11 pièces, 6 c. à c., garage ter. 59 361 p.c. Entrepôts 60x50 et 60x33, quais de chargement, portes de 12 pi. de haut, bureau 38x18, enseigne lumineuse etc. 169 900\$. A. Des Trois Maisons 891-1900.</p>	<p><b>95 000\$</b></p>  <p><b>POUR PETIT BUDGET :</b> Avec grand besoin split moderne avec terrain de 7450 p.c., 3 chambres, sous-sol fini, entrée de foyer, rue paisible. Michel Lachapelle 366-0620.</p>	 <p><b>PRES DE TOUT :</b> Mascouche : A 2 pas des commodités, entrée split, 3 chambres, chaleureuse S.F.M. avec foyer, 2 S.D.B Terrain 8 652 p.c. paysage. A. Des Trois Maisons 891-1900.</p>
 <p><b>CONSTRUCTION 1987 :</b> Terrebonne, dans très beau secteur avec 2 c.à.c. plus 1 au s-s qui est complètement terminée, 2 sdb, plafonds cathédrale, podium, foyer, etc., etc., Francine Lafrance 386-2718.</p>	<p><b>PISCINE CREUSEE</b></p>  <p><b>MASCOUCHE :</b> 3 + 1 chambres, coin de rue, sous-sol fini, clôturé. Beau-coup d'articles et d'appareils encastrés sont inclus. Conrad Cyr 474-4444.</p>	<p><b>PRIX REDUIT</b></p>  <p><b>LE COUP DE Foudre :</b> Moderne et ensoleillé. Grandes pièces pour petit budget, près transport, école et centre d'achat. Michel Lachapelle 366-0620.</p>	<p><b>BORD DE LAC :</b> St-Lin: Bel emplacement boisé terrain 35 500 p.c. Aucun voisin immédiat, split 91, planchers en lattes, 2 foyers, un petit paradis. Alain Des Trois Maisons 891-1900.</p>	 <p><b>AUBAINE ! AUBAINE ! AUBAINE !</b> Dans secteur recherché, près des accès 640 et 25, 3 chambres à l'étage et 2 au s-s, 2 salles de bain, grand terrain, toiture et brique neuve. Francine Lafrance 386-2718.</p>
<p><b>BACHELOR GARAGE DOUBLE</b></p>  <p><b>ACCESSIBLE :</b> Grâce à son bachelors au sous-sol avec entrée séparée, rapportant 400\$ mois. Superbe cottage moderne, 3 chambres, foyer 149 900\$. Michel Lachapelle 366-0620.</p>	<p><b>FERMETTE</b></p>  <p>16 ARPENTS : Mascouche : A 2 pas de la 25, cottage Québécois d'autrefois, garage, écurie 8 box, sentiers, faites vite, à ce prix ils sont rares. A. Des Trois Maisons 891-1900.</p>	<p><b>NEGOCIABLE DE BON GOUT</b></p>  <p><b>LACHENAIE :</b> Mignonne et fonctionnelle et de qualité supérieure avec extras. Pour acheteur exigeant, salon au s-s. Pour plus d'espace au RDC. Francine Lafrance 386-2718.</p>	<p><b>IMPECCABLE</b></p>  <p><b>MASCOUCHE :</b> Joli bungalow 1991. Près de l'école au Soleil Levant. Idéal pour jeune famille, 2 chambres. S-sol fini. Conrad Cyr 474-4444.</p>	 <p><b>VOUS AIMEZ LES BELLES CHOSSES?</b> Alors vous êtes à la bonne adresse. Bungalow décoré avec raffinement, sous-sol fini, foyer, près transport, école et centre d'achat. Michel Lachapelle 366-0620.</p>

**À VOTRE SERVICE DEPUIS 18 ANS**

**SERVICE HYPOTHECAIRE GRATUIT**  
Votre hypothèque est à renouveler, nous sommes accrédités par plusieurs banques et institutions  
préleuses et nos services sont GRATUITS

  
Michel Lachapelle

  
Conrad Cyr

  
Francine Lafrance

  
Benoit Rivest

  
Alain Des Trois Maisons

**ÉVALUATION GRATUITE**  
Il nous fera plaisir d'évaluer votre propriété, et ce sans obligation de votre part c'est GRATUIT

**LES MEILLEURS  
PRIX  
GARANTIS**  
Si vous trouvez un meilleur prix dans les 10 jours suivants  
après achat, nous vous remboursons la différence  
plus 10% de la différence

# SPÉCIAL AMPOULES

**5000 HRS  
LONGUE DURÉE**



Claire

givré

25-40-60-100 watts  
paquet de 4 ampoules

**2.19\$**



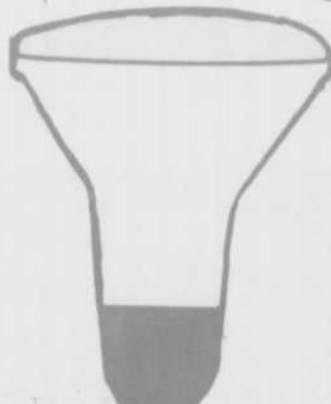
20-50 watts

**6.59\$**



50 watts

**4.79\$**



50 watts

**7.59\$**



100-150-200-300-500 watts

**6.59\$**

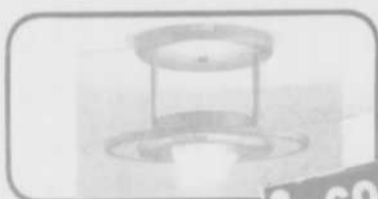
\* Prix en vigueur  
du 29 au  
6 juillet 1993  
inclusivement.

# SPÉCIAL LUMINAIRES



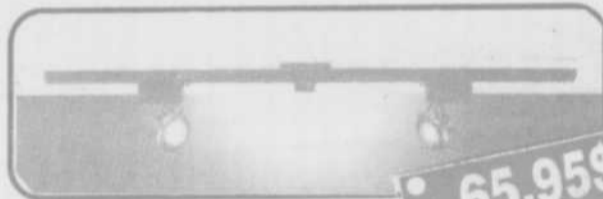
Blanc ou noir -  
Ampoule incluse

**109.95\$**



Blanc ou noir -  
Ampoule incluse

**69.95\$**



Blanc ou noir -  
Ampoule en sus

**65.95\$**



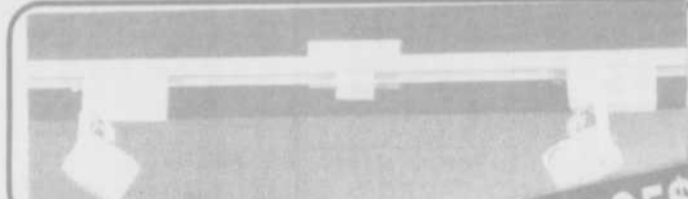
Blanc ou noir -  
Ampoule incluse

**39.95\$**



Blanc ou noir -  
Ampoule en sus

**49.95\$**



Blanc ou noir -  
Ampoule en sus

**35.95\$**

*Plusieurs spéciaux  
en magasin*

**20% DE  
RÉDUCTION**  
Lampe avec abajour  
en inventaire

**HEURES D'OUVERTURE :**

Lundi - Mardi	9h30 à 18h00
Merc. - Jeudi - Vend.	9h30 à 21h00
Samedi	9h30 à 17h00
Dimanche	10h00 à 17h00



42" blanc ou  
noir avec 3  
projecteurs

**49.00\$**



**VENTILATEURS**

42" diamètre, 5 pâles, réversibles

À PARTIR DE **43.95\$**  
Projecteurs inclus

1 projecteurs - 6.95\$  
2 projecteurs - 12.95\$  
3 projecteurs - 18.95\$



Ensemble de  
carillon

**12.50\$**



**19.95\$**



**19.95\$**

\* Jusqu'à épuisement des stocks

LUMINAIRE  
**BÉDARD** INC.

*En Vrac*

... PRIX INCROYABLES À L'ANNÉE

984, Moody, Terrebonne

**471-1136**

Aussi Laval, Greenfield Park, Québec,  
Lévis, Montmagny